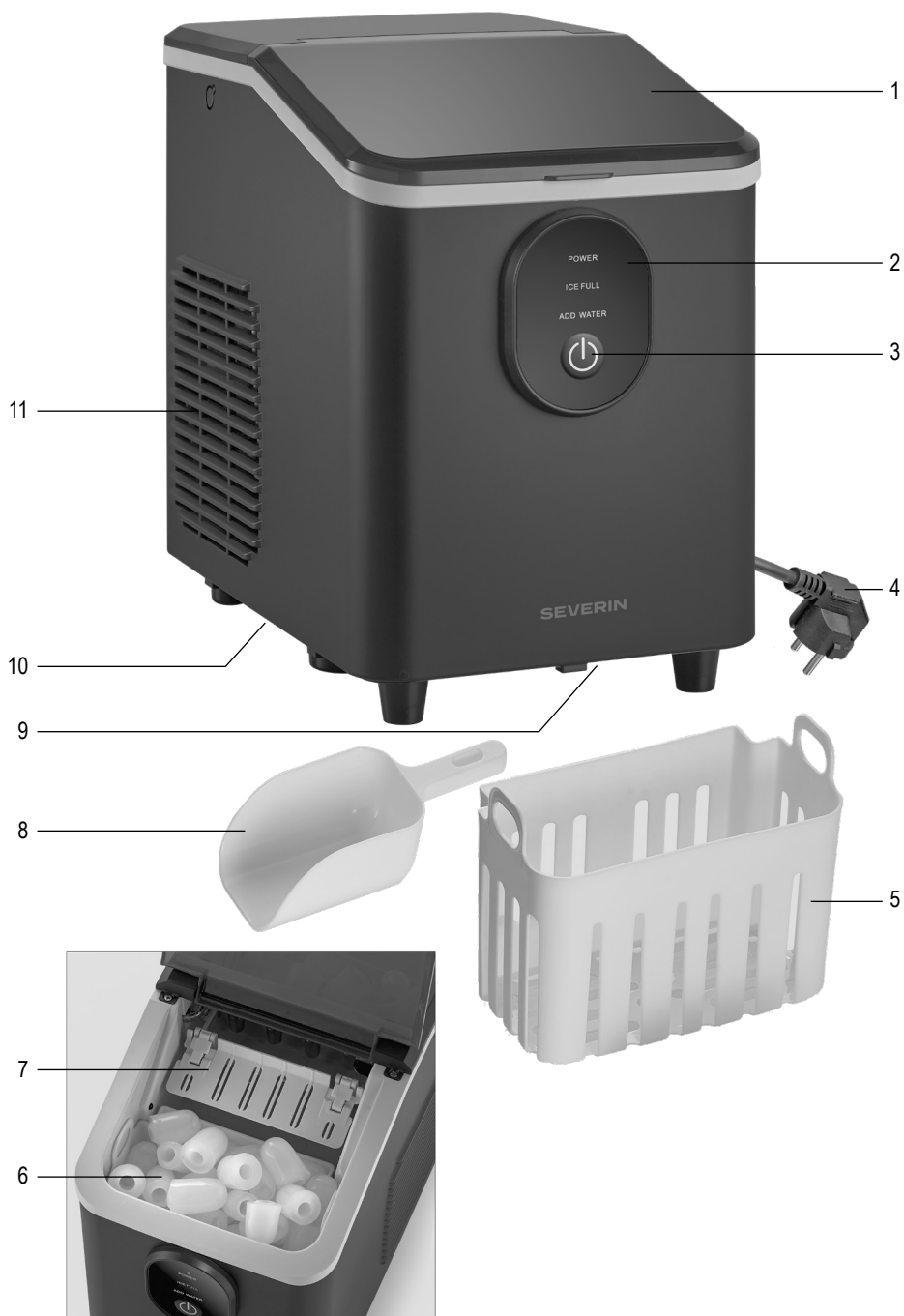




ART.-NO. **EZ 007415**

DE	Gebrauchsanleitung	Eiswürfelmaschine	5
GB	Instructions for use	Ice cube maker	10
FR	Mode d'emploi	Machine à glaçons	15
NL	Gebruiksaanwijzing	Ijsblokjesmachine	21
ES	Instrucciones de uso	Máquina de cubitos de hielo	26
IT	Manuale d'uso	Macchina per cubetti di ghiaccio	31
DK	Brugsanvisning	Ismaskine	36
SE	Bruksanvisning	Isbitsmaskin	40
FI	Käyttöohje	Jääpalakone	44
PT	Manual de instruções	Máquina de gelo	49
PL	Instrukcja obsługi	Kostkarka do lodu	54
GR	Οδηγίες χρήσεως	Παγομηχανή	59



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	EZ 007415
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energia / Potenza assorbita / Strømförbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	120 W
Spannung, Frequenz / Voltage, Frequency / Tension, Fréquence / Spanning, frequentie / Tensión, frecuencia / Tensione, Frequenza / Spænding, Frekvens / Spänning, Frekvens / Jännite, taajuus / Tensão, frequência / Napięcie, częstotliwość / Τάση, Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	5,6 kg
Maße Gerät (B X T X H) / Appliance dimensions (W x D x H) / Dimensions de l'appareil (L x P x H) / Afmetingen apparaat (B X D X H) / Dimensiones del aparato (an x prof x al) / Dimensioni del dispositivo (L x P x A) / Apparatets mål (B X D X H) / Enhetens mått (B X D X H) / Laitteen mitat (L x S x K) / Dimensões do aparelho (L x P x A) / Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) / Διαστάσεις συσκευής (Π X Β X Υ)	185 x 302 x 274 mm
Füllmenge Wasser / Water capacity / Capacité en eau / Vulhoeveelheid water / Nivel de llenado de agua / Capacità d'acqua / Páfyldningsmængde vand / Vattenfyllnadsmängd / Veden täyttömäärä / Capacidade de água / Ilość wlewanej wody / Ποσότητα πλήρωσης νερού	0,8 l
Eiswürfel pro h in Stück / Ice cube production per hour (in pieces) / Glaçons par heure en morceaux / Ijsblokjes per uur in stukjes / Número de cubitos por hora / Cubetti di ghiaccio all'ora in pezzi / Isterninger pr. time i antal / Isbitar per timme i bitar / Jääkuutioiden määrä tunnissa (kpl) / Cubos de gelo por hora em unidades / Kostki lodu na godzinę, liczba sztuk / Παγοκύβοι ανά ώρα σε τεμάχια	56

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfs toestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Eiswürfelmaschine

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Deckel
2. LED-Anzeigen
POWER (Gerät eingeschaltet)
ICE FULL (Eiswürfel-Korb voll)
ADD WATER (Wasser fehlt)
3. Ein-/Aus-Taste (⬇)
4. Anschlussleitung mit Netzstecker
5. Korb für Eiswürfel
6. Korb eingesetzt / mit Eiswürfeln
7. Schieber
8. Schaufel
9. Gummistopfen
10. Typenschild (Geräteunterseite)
11. Lüftungsschlitze (beidseitig)

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- **WARNUNG!** Bei der Aufstellung des Gerätes sicherstellen, dass die Anschlussleitung mit Netzstecker nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Das Gerät immer aufrecht auf eine ebene, rutschfeste und wasserunempfindliche Fläche stellen.

- Das Gerät nicht draußen verwenden.
- Darauf achten, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu gewährleisten (Seiten 15 cm, Oben 30 cm).
- Ein Neigen des Gerätes um mehr als 45 ° muss vermieden werden. **Nach dem Auspacken oder wenn das Gerät mit mehr als 45 ° Neigung transportiert wurde, 2 Stunden warten, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.** Damit wird gewährleistet, dass sich die Kühlflüssigkeit korrekt verteilt.
- **WARNUNG!** Die Lüftungsschlitze am Gerät nicht abdecken.
- **WARNUNG!** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes platzieren.
- Den Netzstecker ziehen
 - vor jedem Zusammenbau oder Auseinandernehmen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.
- Nach dem Ausschalten den Motorstillstand abwarten! Keine Teile berühren, die sich noch in Bewegung befinden.
- Beim Wassereinfüllen darauf achten, dass keine Körperteile, Kleidung oder Schmuck in den Behälter geraten.
- Nicht mit den Fingern in den hinteren Bereich des Innenraums (Kühlelemente) greifen.

- Das Grundgerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Nach jedem Gebrauch das Restwasser ablassen (siehe *Reinigung und Pflege / Täglich*) und das Gerät mit geöffnetem Deckel stehen lassen, bis es trocken ist.
- Aus hygienischen Gründen regelmäßig das Gerät von innen reinigen, eine Gerätespülung vornehmen und die abnehmbaren Einzelteile im Spülwasser reinigen (siehe *Reinigung und Pflege / Regelmäßig*).
- Auch nachdem das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, eine Gerätespülung vornehmen.
- Beim Einfüllen von Wasser die MAX-Markierung im Gerät beachten. Die Menge darf nicht überschritten werden.
- Bei der Eiswürfel-Zubereitung auf Hygiene achten und zur Zubereitung nur frisches Leitungswasser verwenden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.
-  Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellung des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.
- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung müssen Sie auf das Kältemittel R600a hinweisen. Weitere Angaben zur fachgerechten Wiederverwertung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Entsorgung“.
- Das Gerät stets von offenem Feuer, heißen Platten oder Öfen fernhalten.
- Explosionsfähige Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas vom Gerät fernhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht unter anderem Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Unnötiges Ein- und Ausschalten des Gerätes vermeiden. Um den Kompressor zu schützen, nach dem Ausschalten mindestens 3 Minuten warten, bevor es wieder eingeschaltet wird.
- Die Kühlelemente niemals direkt nach einer Zubereitung berühren, um ein Festfrieren der Haut zu vermeiden.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen. Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Darauf achten, dass weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommt.
- Nur das mit dem Gerät gelieferte Original-Zubehör verwenden.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist zur Zubereitung von Eiswürfeln bestimmt.
- **Warnung!** Nur frisches Trinkwasser ohne Kohlensäure verwenden.
- Das Einfüllen von anderen oder heißen Flüssigkeiten ist nicht erlaubt.
- **Warnung!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

Aufstellen des Gerätes

- Das Gerät nach dem Auspacken und nach **jedem** Transport für 2 h stehen lassen, bevor der Netzstecker eingesteckt wird. **Dabei den Deckel geöffnet lassen!**
- Dies gilt für die erste Inbetriebnahme und wenn das Gerät mit mehr als 45 ° Neigung transportiert wurde.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Eventuelle Aufkleber und Verpackungsreste am Gerät vollständig entfernen. Das Typenschild nicht entfernen.
- Das Gerät wie unter „*Reinigung und Pflege*“ beschrieben, reinigen und einen Spülvorgang durchführen (siehe *Gerätespülung*).
- Dann das Gerät für ca. 20 Minuten laufen lassen (siehe *Eiswürfel zubereiten*) und die erstellten Eiswürfel entsorgen. Die ersten Eiswürfel haben noch nicht die perfekte Größe und Form.
- Das Restwasser ablassen (siehe *Reinigung und Pflege / Täglich*).

Eiswürfel zubereiten

- Den Deckel aufklappen und den Korb entnehmen.
- Frisches Leitungswasser bis zur Max-Markierung einfüllen. Den Wasserbehälter nicht überfüllen!
- Den Korb einsetzen und den Deckel schließen.
- Den Netzstecker einstecken.
- Die Power-LED blinkt.
- Die Taste (⏻) drücken. Die Zubereitung beginnt. Die Power-LED leuchtet.
- Die zubereiteten Eiswürfel werden nach einigen Minuten automatisch in den Korb transportiert und können entnommen werden.
- Zum Ausschalten des Gerätes die Taste (⏻) drücken. Die Power-LED blinkt. Das Gerät läuft noch einige Sekunden nach und schaltet dann in den Standby-Modus. Dann den Netzstecker ziehen.
- Das Restwasser ablassen (siehe *Reinigung und Pflege / Täglich*).

Anzeige Eiswürfel-Korb voll

- Ist der Korb voll und muss geleert werden, leuchtet die Anzeige **ICE FULL**.
- Dann den Deckel öffnen und die Eiswürfel mithilfe der Schaufel entnehmen.
- Den Deckel wieder schließen.
- Die Zubereitung von Eiswürfeln wird fortgesetzt.

Hinweis!

- Startet das Gerät nach der Entnahme der Eiswürfel nicht sofort wieder, aber die POWER-LED leuchtet, pausiert das Gerät und startet den Zubereitungsprozess erneut.

Anzeige Wasser fehlt

- Ist die Wassermenge zu gering, leuchtet die Anzeige **ADD WATER**.
- Dann den Deckel öffnen, den Korb entnehmen und frisches Leitungswasser bis zur Max-Markierung einfüllen.
- Den Korb einsetzen und den Deckel schließen.
- Die Taste (⏻) zweimal drücken, um das Gerät wieder zu starten.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Das Geräteäußere darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeit behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Das Geräteäußere nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Stets sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze sauber sind.

Täglich:

- Nach jeder Zubereitung das Restwasser ablassen. Dazu das Gerät über ein Spülbecken halten und den Gummistopfen ziehen. Den Deckel geöffnet lassen, bis das Geräteinnere abgetrocknet ist.

Regelmäßig:

- Den Innenraum des leeren Gerätes mit einer Wasser-Essig-Lösung auswischen.
- Dabei das Gitter am Boden des Wassertanks vorsichtig abnehmen und auch den Bereich der Wasseransaug-Öffnung gründlich reinigen.
- Alle abnehmbaren Teile im Spülwasser oder mit einer Wasser-Essig-Lösung gründlich reinigen. Danach das Gitter wieder einsetzen und eine Gerätespülung durchführen, um das komplette System zu spülen.

Gerätespülung

- Den Wassertank bis zur Max-Markierung mit frischem Leitungswasser füllen.
- Die Taste (⏻) drei Sekunden gedrückt halten. Alle drei LEDs leuchten nacheinander auf und das Gerät wird für einige Minuten gespült.
- Danach wechselt das Gerät in den Standby-Modus und die grüne LED blinkt.
- Das Wasser über den Gummistopfen ablassen (siehe *Reinigung und Pflege / Täglich*).
- Das Gerät vor dem Verstauen mit geöffnetem Deckel stehen lassen, bis das Geräteinnere trocken ist.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle

■ Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung. Das Kältemittel R600a muss fachgerecht entsorgt werden. Die Rohre des Kühlkreislaufes dürfen bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden.

Fehler	Ursache → Lösung
Im Display leuchtet die LED ADD WATER .	Wassermangel → Wasser einfüllen. Drei Minuten warten und das Gerät neu starten.
	Luft im System → Wasser einfüllen. Drei Minuten warten und das Gerät neu starten.
Im Display leuchtet die LED ICE FULL .	Der Eiswürfel-Korb ist voll → Deckel öffnen und Eiswürfel mit der Schaufel entnehmen.
Der Eiswürfel-Schieber ist blockiert.	Der Stromkreislauf war unterbrochen und es haben sich Eisbröckchen am Schieber gebildet. → den Netzstecker ziehen, den Schieber vorsichtig nach hinten schieben und die Eisbröckchen entfernen. Drei Minuten warten und das Gerät neu starten.
	Das Gerät steht schräg. → Das Gerät gerade hinstellen und Blockade lösen. Drei Minuten warten und das Gerät neu starten.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	Die Eiswürfel wurden nach der letzten Zubereitung nicht entnommen → Eiswürfel regelmäßig entnehmen.
Das Gerät läuft, aber es werden keine Eiswürfel produziert.	Fehler im Kühlmittelkreislauf → Kundendienst anrufen.
Alle drei LEDs blinken zugleich.	Der Schieber ist blockiert oder der Motor ist defekt. → den Netzstecker ziehen, den Schieber vorsichtig nach hinten schieben und die Eisbröckchen entfernen. Drei Minuten warten und das Gerät neu starten. Bleibt das Problem bestehen, den Kundendienst anrufen.

Ice cube maker

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Lid
2. LED indicators
POWER (appliance switched on)
ICE FULL (ice cube basket full)
ADD WATER (water tank empty)
3. On/Off button (⏻)
4. Power cord with plug
5. Ice cube basket
6. Basket inserted / with ice cubes
7. Pusher
8. Scoop
9. Rubber stopper
10. Nameplate (appliance underside)
11. Ventilation slots (on both sides)

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service department by phone or email (see appendix).
- **WARNING!** Before setting up the device, make sure that the power cable and mains plug are not pinched or damaged.
- Always place the appliance **upright** on a level, non-slip, and water-resistant surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Ensure that there is sufficient space

around the appliance to allow unobstructed air circulation (15 cm on the sides, 30 cm above).

- Avoid tilting the appliance by more than 45°. **After unpacking, or if the appliance has been transported at an angle of more than 45°, wait 2 hours before connecting it to the mains.** This ensures that the refrigerant fluid settles correctly.
- **WARNING!** Do not cover the ventilation slots.
- **WARNING!** Do not place multiple sockets or power units at the rear of the device.
- Always remove the plug from the wall socket
 - before assembling or disassembling the appliance,
 - in case of any malfunction,
 - after use,
 - before cleaning the appliance.
- After switching off, wait until the motor has come to a complete stop! Do not touch any parts that are still in motion.
- When filling the water tank, ensure that no body parts, clothing or jewellery enter the tank.
- Do not reach into the rear section of the interior (where the cooling elements are located) with your fingers.
- For safety reasons, the main unit must never be cleaned with liquids or immersed in them.
- After each use, drain any remaining water (see *Cleaning and Care / Daily*) and leave the

appliance with the lid open until the interior is dry.

- For hygienic reasons, regularly clean the interior of the appliance, perform a system flush, and clean the removable parts in soapy water (see *Cleaning and Care / Regularly*).
- If the appliance has not been used for an extended period, always perform a system flush.
- When filling the water tank, observe the MAX marking inside the appliance and do not exceed this level.
- Maintain good hygiene during ice cube preparation and use only fresh tap water.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
 - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for commercial use, nor for use in the catering business or similar wholesale environments.
-  The appliance contains eco-friendly yet flammable refrigerant isobutane (R600a). Therefore, ensure the refrigeration system is protected during transport and after installation. If damage to the

cooling circuit does occur, do not switch on or connect the appliance to the mains power. If there is an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant, ensure they are removed and the room is thoroughly ventilated.

- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the refrigerant R600a. For additional information on correct recycling refer to the *Disposal* section.
- Keep the appliance away from open flames, hot plates and ovens.
- Keep explosive materials, such as aerosol cans with flammable propellants, away from the appliance.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and/or knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- Children must not be permitted to play

with the appliance.

- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Avoid unnecessary switching on and off of the appliance. To protect the compressor, wait at least 3 minutes after switching off before switching the appliance back on.
- Never touch the cooling elements right after ice cube production to prevent skin injury from freezing.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself. Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not let the power cord hang free.
- Do not allow the appliance or its power cord to touch hot surfaces or to come into contact with any heat sources.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Intended Use

- This appliance is intended solely for ice cube production.
- **Warning!** Use fresh, non-carbonated drinking water only.
- Do not fill the water tank with other liquids or hot liquids.
- **Warning!** Using the appliance incorrectly can lead to injuries.

Setting up the appliance

- After unpacking and after **every** transport, allow the appliance to stand for 2 hours before plugging it in.
Keep the lid open during this time!
- This applies to first-time use and if the appliance has been transported at an angle of more than 45°.

Before the first use

- Remove all stickers and packaging residues from the appliance. Never remove the identification label.
- Clean the appliance as described in “*Cleaning and Care*” and run a cleaning cycle (see *Rinsing the Appliance*).
- Then run the appliance for approximately 20 minutes (see *Making Ice Cubes*) and discard the ice cubes produced. The first ice cubes may not yet have the correct size or shape.
- Drain any residual water (see *Cleaning and Care / Daily*).

Making ice cubes

- Open the lid and remove the ice cube basket.
- Fill with fresh tap water up to the MAX marking. Do not overfill the water tank!
- Fit the ice cube basket back in and close the lid.
- Plug in the power plug.
- The Power LED flashes.
- Press the  button. Ice production begins. The Power LED stays lit.
- After a few minutes, the prepared ice cubes are automatically transferred into the ice cube basket and can be removed.
- To switch off the appliance, press the  button. The Power LED flashes. The appliance will continue running for a few seconds before entering standby mode. Disconnect the appliance from the mains.
- Drain any residual water (see *Cleaning and Care / Daily*).

Ice Full indicator

- When the ice cube basket is full and needs emptying, the **ICE FULL** indicator lights up.
- Open the lid and remove the ice cubes using the scoop.
- Close the lid again.
- Ice production will then continue.

Attention!

- If the appliance does not restart immediately after removing the ice cubes but the **POWER LED** remains lit, the appliance is in pause mode and will resume automatically.

Add Water indicator

- If the water level is too low, the **ADD WATER** indicator lights up.
- Open the lid, remove the ice cube basket, and fill the water tank with fresh tap water up to the **MAX** marking.
- Fit the ice cube basket back in and close the lid.
- Press the (⏸) button twice to restart the appliance.

Cleaning and Care

- Always pull out the power plug before cleaning.
- Do not use harsh or abrasive cleaners or hard brushes.
- For electrical safety reasons, do not clean the exterior of the appliance with liquids or immerse it in water. Clean the exterior only with a slightly damp cloth. Always ensure that the ventilation slots are kept clean.

Daily:

- After each use, drain any remaining water. Hold the appliance over a sink and remove the rubber stopper. Leave the lid open until the interior has dried.

Regularly:

- Wipe out the empty interior with a water-vinegar solution.
- Carefully remove the grid at the bottom of the water tank and thoroughly clean the area around the water inlet opening.
- Clean all removable parts thoroughly in soapy water or with a water-vinegar solution. Fit the grid back in and carry out an appliance rinse to flush the entire system.

Rinsing the appliance

- Fill the water tank with fresh tap water up to the **MAX** marking.
- Press and hold the (⏸) button for three seconds. All three LEDs light up in sequence, and the appliance carries out a system flush for several minutes.
- The appliance then switches to standby mode, and the green LED flashes.
- Drain the water via the rubber stopper (see *Cleaning and Care / Daily*).
- Leave the appliance with the lid open until the interior is completely dry before storing.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter. The refrigerant R600a must be disposed of correctly. Take special care not to damage the cooling circuit before the unit is handed over for competent disposal.

Error	Cause → Remedy
ADD WATER LED illuminates.	Not enough water. → Fill the water tank. Wait three minutes, then restart the appliance.
	Air in the system → Fill the water tank. Wait three minutes, then restart the appliance.
ICE FULL LED illuminates.	Ice cube basket is full → Open the lid and remove the ice cubes using the scoop.
Ice pusher is blocked.	The power supply was interrupted, causing ice fragments to form on the pusher. → Unplug the appliance, carefully slide the pusher back, and remove the ice fragments. Wait three minutes, then restart the appliance.
	Appliance is not level. → Place the appliance on a level surface and clear the blockage. Wait three minutes, then restart the appliance.
Ice cubes are too large or sticking together.	Ice cubes were not removed after the last production. → Remove ice cubes regularly.
Appliance runs but does not produce ice cubes.	Fault in the cooling circuit → Contact customer service.
All three LEDs flash simultaneously.	Ice pusher is blocked or motor is defective. → Unplug the appliance, carefully slide the pusher back, and remove the ice fragments. Wait three minutes, then restart the appliance. If the problem persists, contact customer service.

Machine à glaçons

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle
2. Indicateurs LED
MARCHE/ARRÊT (Appareil allumé)
ICE FULL (Panier à glaçons plein)
AJOUTER DE L'EAU (Il manque de l'eau)
3. Bouton marche/arrêt (⏻)
4. Cordon d'alimentation avec fiche
5. Panier à glaçons
6. Panier utilisé / avec glaçons
7. Lame
8. Pelle
9. Bouchon en caoutchouc
10. Plaque signalétique (à la base)
11. Fentes de ventilation (des deux côtés)

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Pour toute réparation, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou courriel (voir appendice).
- **AVERTISSEMENT !** Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement avec prise secteur ne se retrouve pas coincé ou endommagé.
- Placez toujours l'appareil à la **verticale** sur une surface plane, antidérapante et résistante à l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil pour garantir une circulation d'air sans entrave (15 cm sur les côtés, 30 cm au-dessus).
- Vous devez éviter d'incliner l'appareil de plus de 45°. **Après le déballage ou si l'appareil a été transporté avec une inclinaison supérieure à 45°, patientez 2 heures avant de le brancher au secteur.** Cela garantit une répartition correcte du liquide de refroidissement.
- **AVERTISSEMENT !** Ne couvrez pas les fentes d'aération de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de prises multiples mobiles ou d'alimentations électriques à l'arrière de l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
 - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Après avoir coupé le moteur, patientez qu'il s'arrête complètement ! Ne touchez pas les pièces qui sont encore en mouvement.
- Lors du remplissage d'eau, veillez à ce qu'aucune partie du corps, aucun vêtement ni aucun bijou ne pénètre dans le réservoir.
- Ne mettez pas les doigts dans la partie arrière de l'habitacle (éléments

- de refroidissement).
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'unité de base ne doit pas entrer en contact avec du liquide et ne doit surtout pas être immergée.
- Après chaque utilisation, vidangez l'eau restante (voir *Nettoyage et entretien / Tous les jours*) et laissez l'appareil avec le couvercle ouvert jusqu'à ce qu'il soit sec.
- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement l'intérieur de l'appareil, effectuez un rinçage de l'appareil et nettoyez les pièces amovibles dans l'eau de rinçage (voir *Nettoyage et entretien / Régulièrement*).
- Même après une longue période d'inutilisation, procéder à un rinçage de l'appareil.
- Lors du remplissage d'eau, respecter le repère MAX indiqué sur l'appareil. Veillez à ne pas dépasser la quantité indiquée.
- Veillez à respecter les règles d'hygiène lors de la préparation des glaçons et utilisez uniquement de l'eau fraîche du robinet.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est conçu ni pour un usage commercial ni pour un usage dans la restauration ou environnements similaires.
-  Cet appareil contient de l'isobutane (R600a), un réfrigérant écologique mais qui est inflammable. Par conséquent, il faut veiller à ce que le système de réfrigération soit protégé pendant le transport et également après l'installation de l'appareil. En cas de dommage du système, l'appareil ne doit pas être mis en service. Supprimer les flammes nues ou les sources d'inflammation à proximité du fluide frigorigène et bien aérer la pièce.
- En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence du réfrigérant R600a. Pour des informations supplémentaires concernant un recyclage approprié, veuillez vous référer au paragraphe *Mise au rebut*.
- Tenez toujours l'appareil à l'écart des flammes nues, des plaques chauffantes ou des fours.
- Tenez les substances explosives, telles que les bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, à l'écart de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par

des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait

avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.

- Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil inutilement. Pour protéger le compresseur, patientez au moins 3 minutes après l'avoir éteint avant de le rallumer.
- Ne touchez jamais les éléments de refroidissement immédiatement après leur préparation afin d'éviter tout risque de gelure.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- Assurez-vous que l'appareil ou le cordon d'alimentation n'entrent jamais en contact avec une surface chaude ou une source de chaleur.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

- Cet appareil est destiné à la fabrication de glaçons.
- **Avertissement** ! Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche non gazeuse.

- Il est interdit de verser d'autres liquides ou des liquides chauds.
- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.

Installation de l'appareil

- Après avoir déballé l'appareil et après **chaque** transport, laissez-le reposer pendant 2 heures avant de brancher la fiche d'alimentation. **Laissez le couvercle ouvert pendant cette opération !**
- Cela vaut pour la première mise en service et lorsque l'appareil a été transporté avec une inclinaison supérieure à 45°.

Avant la première utilisation

- Retirez complètement les éventuels autocollants et résidus d'emballage présents sur l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Utilisez l'appareil comme décrit dans la section « *Nettoyage et entretien* » et effectuez un cycle de rinçage (voir *Rinçage des appareils*).
- Laissez ensuite l'appareil fonctionner pendant environ 20 minutes (voir *Préparation des glaçons*) et jetez les glaçons ainsi obtenus. Les premiers glaçons n'ont pas encore la taille et la forme idéales.
- Videz l'eau restante (voir *Nettoyage et entretien / Tous les jours*).

Préparation des glaçons

- Soulevez le couvercle et retirez le panier.
- Remplissez d'eau fraîche du robinet jusqu'au repère Max. Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau !
- Insérez le panier et fermez le couvercle.
- Branchez la fiche sur une prise murale adaptée.
- La LED d'alimentation clignote.
- Appuyez sur le bouton (⏻). La préparation commence. La LED d'alimentation s'allume.
- Les glaçons préparés sont automatiquement transportés dans le panier après quelques minutes et peuvent être retirés.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche (⏻). La LED d'alimentation clignote. L'appareil continue de fonctionner pendant quelques secondes, puis passe en mode Veille. Débranchez ensuite la fiche de la prise murale.
- Videz l'eau restante (voir *Nettoyage et entretien / Tous les jours*).

Indicateur de Panier à glaçons plein

- Lorsque le panier est plein et doit être vidé, le voyant **ICE FULL** s'allume.
- Ouvrez ensuite le couvercle et retirez les glaçons à l'aide de la pelle.
- Refermez le couvercle.
- La préparation des glaçons continue.

Remarque !

- Si l'appareil ne redémarre pas immédiatement après le retrait des glaçons, mais que la LED d'alimentation reste allumée, cela signifie que l'appareil est en pause et qu'il va redémarrer le processus de préparation.

Indicateur de Manque d'eau

- Si la quantité d'eau est insuffisante, le voyant **ADD WATER** s'allume.
- Ouvrez ensuite le couvercle, retirez le panier et versez de l'eau fraîche du robinet jusqu'au repère Max.
- Insérez le panier et fermez le couvercle.
- Appuyez deux fois sur la touche (⏻) pour redémarrer l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, ni de brosses dures.
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'extérieur de l'appareil ne doit pas être traité avec des liquides ni être immergé dans ceux-ci. Nettoyez l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce que les fentes de ventilation soient toujours propres.

Tous les jours :

- Après chaque préparation, vidangez l'eau restante. Pour ce faire, placez l'appareil au-dessus d'un évier et retirez le bouchon en caoutchouc. Laissez le couvercle ouvert jusqu'à ce que l'intérieur de l'appareil soit sec.

Régulièrement :

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil vide avec une solution d'eau et de vinaigre.
- Retirez délicatement la grille située au fond du réservoir d'eau et nettoyez soigneusement la zone de l'ouverture d'aspiration d'eau.
- Nettoyez soigneusement toutes les pièces amovibles à l'eau claire ou avec une solution d'eau et de vinaigre. Remettez ensuite la grille en place et effectuez un rinçage de l'appareil afin de rincer l'ensemble du système.

Rinçage de l'appareil

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère Max avec de l'eau fraîche du robinet.
- Maintenez la touche (⏻) enfoncée pendant trois secondes. Les trois LED s'allument successivement et l'appareil est rincé pendant quelques minutes.
- L'appareil passe alors en mode Veille et la LED verte clignote.
- Videz l'eau par le bouchon en caoutchouc (voir *Nettoyage et entretien / Tous les jours*).
- Avant de ranger l'appareil, laissez-le avec le couvercle ouvert jusqu'à ce que l'intérieur soit sec.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet. Le réfrigérant R600a doit être recyclé selon la réglementation en vigueur. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

Erreur	Cause → Solution
La LED ADD WATER s'allume à l'écran.	Le niveau d'eau est trop bas → Remplissage d'eau. Patientez trois minutes et redémarrez l'appareil.
	Air dans le système → Remplissage d'eau. Patientez trois minutes et redémarrez l'appareil.
La LED ICE FULL s'allume à l'écran.	Le panier à glaçons est plein → Ouvrez le couvercle et retirez les glaçons à l'aide de la pelle.
Le tiroir à glaçons est bloqué.	Le circuit électrique était coupé et des morceaux de glace se sont formés sur le tiroir. → Débranchez la fiche secteur, poussez délicatement le tiroir vers l'arrière et retirez les morceaux de glace. Patientez trois minutes et redémarrez l'appareil.
	L'appareil est incliné. → Placez l'appareil à la verticale et débloquez-le. Patientez trois minutes et redémarrez l'appareil.
Les glaçons sont trop gros et collent les uns aux autres.	Les glaçons n'ont pas été retirés après la dernière préparation → Retirez régulièrement les glaçons.
L'appareil fonctionne, mais ne produit pas de glaçons.	Défaut dans le circuit de refroidissement → Contactez le service après-vente.
Les trois LED clignotent simultanément.	Le tiroir est bloqué ou le moteur est défectueux. → Débranchez la fiche secteur, poussez délicatement le tiroir vers l'arrière et retirez les morceaux de glace. Patientez trois minutes et redémarrez l'appareil. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Ijsblokjesmachine

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Deksel
2. LED-indicatie
POWER (Apparaat ingeschakeld)
ICE FULL (Ijsblokjesmand vol)
ADD WATER (Geen water)
3. Aan-/uitknop 
4. Snoer met stekker
5. Mand voor ijsblokjes
6. Mandgeplaats/met ijsblokjes
7. Schuifregelaar
8. Schep
9. Rubberen stop
10. Typeplaatje (aan de onderzijde)
11. Ventilatiesleuven (aan beide zijden)

Belangrijke veiligheidsaankwijzingen

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Voor reparatie, graag contact opnemen met onze afdeling klantenservice via telefoon of email (zie aanhangsel).
- **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer met stekker niet ingeklemd wordt of beschadigd raakt.
- Plaats het apparaat altijd **rechttop** op een vlakke, antislip en waterbestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zorg ervoor dat er rondom het apparaat voldoende ruimte is voor een ongehinderde luchtcirculatie (zijanten 15 cm, bovenkant 30 cm).
- Voorkom dat het apparaat meer dan 45° wordt gekanteld. **Wacht na het uitpakken of wanneer het apparaat met een helling van meer dan 45° is vervoerd 2 uur voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat het koelmiddel zich correct verdeelt.
- **WAARSCHUWING!** Bedek de ventilatiesleuven van het apparaat niet.
- **WAARSCHUWING!** Leg geen verplaatsbare meervoudige contactdozen of voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
 - voor het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - na gebruik,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Wacht na het uitschakelen tot de motor stilstaat. Raak geen onderdelen aan die nog in beweging zijn.
- Let bij het vullen van water dat er geen lichaamsdelen, kleding of sieraden in de beker terechtkomen.
- Steek uw vingers niet in het achterste gedeelte van de binnenruimte (koelelementen).

- Vanwege de elektrische veiligheid mag het basisapparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of er helemaal in worden ondergedompeld.
- Giet na elk gebruik het resterende water af (zie *Reiniging en onderhoud/Dagelijks*) en laat het apparaat met open deksel staan totdat het droog is.
- Reinig om hygiënische redenen regelmatig de binnenkant van het apparaat, spoel het apparaat af en reinig de uitneembare onderdelen in het spoelwater (zie *Reiniging en onderhoud/Regelmatig*).
- Spoel het apparaat ook af als u het langere tijd niet wordt gebruikt.
- Let bij het vullen met water op de MAX-markering op het apparaat. De hoeveelheid mag niet worden overschreden.
- Let bij de maken van ijsblokjes op de hygiëne en gebruik alleen eetbare levensmiddelen voor de bereiding.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik, evenmin voor gebruik in een catering bedrijf en gelijkwaardige groothandels.
-  Het apparaat bevat het milieuvriendelijke, maar brandbare koelmiddel Isobutaan (R600a). Daarom moet erop worden gelet dat het koelsysteem tijdens transport en ook na het plaatsen van het apparaat wordt beschermd. Bij beschadiging van het systeem mag het apparaat niet in gebruik worden genomen. Open vuur of ontstekingsbronnen in de buurt van het koelmiddel verwijderen en de ruimte goed ventileren.
- Wanneer het apparaat verkocht word, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de koelvriesmiddel R600a. Voor aanvullende informatie over de juiste wijze van recyclen paragraaf *Afval weggooien* raadplegen.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van open vuur, hete platen of ovens.
- Houd explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, uit de buurt van het apparaat.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en/of kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften

- begrijpen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
 - Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
 - Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
 - Vermijd onnodig in- en uitschakelen van het apparaat. Om de compressor te beschermen, wacht u na het uitschakelen minimaal 3 minuten voordat u hem weer inschakelt.
 - Raak het koelelement nooit direct na een bereiding aan om vastvriezen van de huid te voorkomen.
 - Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf. Raak de stekker niet met natte handen aan.
 - Laat het snoer nooit los hangen.
 - Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met een hete ondergrond of andere hittebronnen.
 - Gebruik alleen de originele accessoires die bij het apparaat zijn geleverd.
 - De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bedoeld voor het bereiden van ijsblokjes.
- **Waarschuwing!** Gebruik uitsluitend vers drinkwater zonder koolzuur.
- Het vullen met andere of hete vloeistoffen is niet toegestaan.
- **Waarschuwing!** Verkeerd gebruik van het apparaat kan tot verwondingen leiden.

Het apparaat plaatsen

- Laat het apparaat na het uitpakken **en** na elk transport 2 uur staan voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken. **Laat het deksel open!**
- Dit geldt voor de eerste ingebruikname en wanneer het apparaat met een helling van meer dan 45° is vervoerd.

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder eventuele stickers en verpakkingsresten volledig van het apparaat. Verwijder het typeplaatje niet.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder „Reiniging en onderhoud“ en voer een spoelcyclus uit (zie *Apparaat spoelen*).
- Laat het apparaat vervolgens ongeveer 20 minuten draaien (zie *Ijsblokjes bereiden*) en gooi de ijsblokjes

weg. De eerste ijsblokjes hebben nog niet de perfecte grootte en vorm.

- Niet het resterende water af (zie *Reiniging en verzorging/Dagelijks*).

Ijsblokjes bereiden

- Klap het deksel open en haal de mand eruit.
- Vul met vers kraanwater tot aan de max-markering. Vul het waterreservoir niet te vol!
- Plaats de mand erin en sluit het deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- De aan/uit-LED knippert.
- Druk op toets (⏻). De voorbereidingen begint. De aan/uit-LED brandt.
- Na enkele minuten worden de bereide ijsblokjes automatisch in de mand getransporteerd en kunnen ze eruit worden gehaald.
- Om het apparaat uit te schakelen, druk op de toets (⏻). De aan/uit-LED knippert. Het apparaat blijft nog enkele seconden doorwerken en schakelt vervolgens over naar de stand-bymodus. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Giet het resterende water af (zie *Reiniging en verzorging/Dagelijks*).

Weergave ijsblokjesmand vol

- Als de mand vol is en geleegd moet worden, gaat ICE FULL branden.
- Open dan het deksel en haal de ijsblokjes met behulp van de schep eruit.
- Sluit het deksel weer.
- Het bereiden van ijsblokjes gaat door.

Opmerking!

- Als het apparaat niet direct opnieuw opstart nadat u de ijsblokjes hebt verwijderd, maar de POWER-LED brandt nog steeds, pauzeert het apparaat en start het bereidingsproces opnieuw.

Weergave geen water

- Als de hoeveelheid water te laag is, gaat ADD WATER branden.
- Open vervolgens het deksel, haal de mand eruit en vul het met vers kraanwater tot aan de max-markering.
- Plaats de mand erin en sluit het deksel.
- Druk tweemaal op de toets (⏻) om het apparaat opnieuw te starten.

Reiniging en onderhoud

- Voor elke reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Vanwege de elektrische veiligheid mag de buitenkant van het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of erin worden ondergedompeld. Reinig de buitenkant van het apparaat alleen met een licht vochtige doek. Zorg er altijd voor dat de ventilatiesleuven schoon zijn.

Dagelijks:

- Giet na elke bereiding het resterende water af. Houd het apparaat hiervoor boven een gootsteen en trek de rubberen stop eruit. Laat het deksel open totdat de binnenkant van het apparaat droog is.

Regelmatig:

- Maak de binnenkant van het lege apparaat schoon met een oplossing van water en azijn.
- Verwijder voorzichtig het rooster aan de onderkant van de watertank en reinig grondig het gebied rond de waterinlaatopening.
- Maak alle verwijderbare onderdelen grondig schoon met spoelwater of een oplossing van water en azijn. Plaats vervolgens het rooster terug en spoel het hele systeem door.

Apparaat spoelen

- Vul de watertank tot de max. markering met ontkalkingsoplossing.
- Houd de toets (⏻) drie seconden ingedrukt. Alle drie de ledlampjes gaan na elkaar branden en het apparaat wordt enkele minuten gespoeld.
- Vervolgens schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus en knippert de groene LED.
- Laat het water via de rubberen stop weglopen (zie *Reiniging en verzorging/Dagelijks*).
- Voordat u het apparaat opbergt, laat u het met het deksel open staan totdat de binnenkant droog is.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Het op de juiste wijze afvoeren zal het milieu en de gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven. Het koelmiddel R600a moet op de juiste wijze afgevoerd worden. Pas heel goed op dat men het koelingscircuit niet beschadigd voordat de unit is overgegeven voor het weggooien.

Fout	Oorzaak → Oplossing
Op het display brandt de LED ADD WATER .	Water tekort. → Water vullen. Wacht drie minuten en start het apparaat opnieuw.
	Lucht in het systeem → Water vullen. Wacht drie minuten en start het apparaat opnieuw.
Op het display brandt de LED ICE FULL .	De ijsblokjesmand is vol → Open het deksel en haal de ijsblokjes eruit met de schep.
De ijsblokjesmachine is geblokkeerd.	Het elektrische circuit is onderbroken en er vormt ijsdeeltjes op de klep. → Haal de stekker uit het stopcontact, duw de schuif voorzichtig terug en verwijder de ijsblokjes. Wacht drie minuten en start het apparaat opnieuw.
	Het apparaat is gekanteld. → Plaats het apparaat rechtop en verwijder eventuele blokkades. Wacht drie minuten en start het apparaat opnieuw.
De ijsblokjes zijn te groot en plakken aan elkaar.	De ijsblokjes zijn na de laatste bereiding niet verwijderd → Verwijder regelmatig ijsblokjes.
Het apparaat draait, maar er worden geen ijsblokjes geproduceerd.	Fout in het koelmiddelcircuit → Bel de klantenservice.
Alle drie de LED's knipperen tegelijkertijd.	De schuif is geblokkeerd of de motor is defect. → Haal de stekker uit het stopcontact, duw de schuif voorzichtig terug en verwijder de ijsblokjes. Wacht drie minuten en start het apparaat opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de klantenservice.

Máquina de cubitos de hielo

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Tapa
2. Indicadores LED
POWER (Aparato conectado)
ICE FULL (Cesta de cubitos llena)
ADD WATER (Añadir agua)
3. Botón de encendido/apagado (⏻)
4. Cable eléctrico con clavija
5. Cesta para cubitos
6. Cesta colocada/con cubitos
7. Pasador
8. Pala
9. Tapón de goma
10. Placa de características (parte inferior de la unidad)
11. Ranuras de ventilación (a ambos lados)

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. En caso de reparación, debe ponerse en contacto con el departamento de atención al cliente por teléfono o email (consulte el apéndice).
- **¡ATENCIÓN!** Al instalar el aparato, asegúrate de que el cable de conexión y el enchufe de alimentación no esté torcido ni dañado.
- Coloque el aparato siempre en **posición** vertical sobre una superficie plana, antideslizante y resistente al agua.

- No utilice el aparato en exteriores.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para garantizar la circulación libre del aire (15 cm a los lados, 30 cm arriba).
- Se debe evitar inclinar el aparato más de 45°. **Después de desembalarlo o si el aparato ha sido transportado con una inclinación superior a 45°, espere 2 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.** De este modo se garantiza que el refrigerante se distribuya correctamente.
- **¡ATENCIÓN!** No cubras las rejillas de ventilación del aparato.
- **¡ATENCIÓN!** No coloques regletas de enchufes o adaptadores de corriente en la parte posterior del aparato.
- Desenchufe siempre el exprimidor
 - antes de montar o desmontar el aparato,
 - si hay una avería,
 - después del uso,
 - antes de limpiarlo.
- Espere a que el motor se detenga después de apagarlo. No toque ninguna pieza que aún esté en movimiento.
- Al echar el agua, asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa o joyas entren en el recipiente.
- No toque con los dedos la parte posterior del interior (elemento refrigerante)
- Por razones de seguridad eléctrica, la unidad principal no debe sumergirse ni tratarse con líquidos.
- Después de cada uso, deje salir el

agua restante (consulte *Limpieza y Cuidado/Diaria*) y deje el aparato con la cubierta abierta hasta que esté seco.

- Por motivos de higiene, limpie regularmente el interior, limpie el aparato y lave las piezas en agua con lavavajillas (consulte *Limpieza y Cuidado/Periódica*).
- Limpie también el aparato después de un periodo prolongado sin utilizarlo.
- Tenga en cuenta la marca MAX al echar agua en el aparato. No debe sobrepasarse esta cantidad.
- Al preparar los cubitos, preste atención a la higiene y utilice únicamente agua potable fresca.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en empresas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
 - en casas rurales.
- Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, no se debe utilizar en restauración ni otro servicio mayorista.
-  El dispositivo contiene isobutano (R600a), un refrigerante ecológico pero inflamable. Por tanto, es importante asegurarse de que el sistema de refrigeración esté protegido durante el transporte y

también después de la instalación del aparato. Si percibiera algún daño en el sistema, no encienda el dispositivo. Asegúrese de que el refrigerante esté lejos de cualquier fuego abierto y de fuentes de ignición; asimismo, ventile adecuadamente la habitación.

- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia del refrigerante R600a. Consulte la sección *Eliminación* donde se incluye información adicional sobre cómo reciclar correctamente el aparato.
- Mantenga el aparato siempre alejado de fuegos abiertos, placas calientes u hornos.
- Mantenga alejados del aparato los materiales explosivos, como por ejemplo los envases de aerosol con gas propelente inflamable.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y/o conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
- El aparato y su cable eléctrico siempre

- se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
 - **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
 - Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
 - Evite encender y apagar el aparato innecesariamente. Con el fin de proteger el compresor, espere al menos 3 minutos después de apagarlo antes de volver a encenderlo.
 - No toque nunca los elementos refrigerantes inmediatamente después de una preparación para evitar que la piel se congele.
 - Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación. No toque el enchufe con las manos mojadas.
 - No permita que el cable de conexión cuelgue libremente.
 - Evite que la unidad o el cable de alimentación entren en contacto con superficies calientes o fuentes de calor.
 - Utilice únicamente los accesorios originales suministrados con el aparato.
 - No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Uso previsto

- El aparato está destinado a la preparación de cubitos de hielo.
- **¡Advertencia!** Utilice únicamente agua potable fresca y sin gas.
- No se puede rellenar con otros líquidos calientes.
- **¡Advertencia!** El uso incorrecto del aparato puede causar lesiones.

Colocación del aparato

- Deje reposar el aparato durante 2 horas después de desempacarlo y después de **cada** transporte antes de enchufar el cable de alimentación. **¡Deje la tapa abierta!**
- Esto es aplicable a la primera puesta en marcha y cuando el aparato ha sido transportado con una inclinación superior a 45°.

Antes de la primera puesta en marcha

- Retire completamente cualquier etiqueta y restos de embalaje del aparato. No retire la placa identificadora.
- Limpie el aparato tal como se describe en «*Limpieza y mantenimiento*» y realice un ciclo de enjuague (consulte *Enjuague del aparato*).
- A continuación, deje funcionar el aparato durante unos 20 minutos (consulte *Preparación de cubitos*) y deseche los cubitos que se hayan hecho. Los primeros cubitos no tendrán aún el tamaño y la forma perfectos.
- Deje salir el agua restante (consulte *Limpieza y Cuidado /Diaria*).

Preparación de los cubitos de hielo

- Levante la tapa y saque la cesta.
- Rellene con agua potable fresca hasta la marca Max. ¡No llene de más el depósito para el agua!
- Coloque la cesta y cierre la tapa.
- Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared.
- El LED de encendido parpadea.
- Pulse el botón (⏻). Comienza la preparación. El LED de encendido se ilumina.
- Pasados unos minutos, los cubitos de hielo preparados son transportados automáticamente a la cesta y pueden cogerse de allí.
- Para apagar el aparato, pulse el botón (⏻). El LED de encendido parpadea. El aparato sigue funcionando unos segundos y pasa a continuación al modo de espera. Desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Deje salir el agua restante (consulte *Limpieza y Cuidado /Diaria*).

Indicador de cesta de cubitos llena

- Si la cesta está llena y hay que vaciarla, se ilumina el indicador **ICE FULL**.
- Abra la tapa y retire los cubitos con ayuda de la pala.
- Vuelva a cerrar la tapa.
- La preparación de cubitos continúa.

¡Nota!

- Si el aparato no vuelve a iniciarse inmediatamente después de haber retirado los cubitos, pero el LED POWER está iluminado, pause el aparato y vuelva a iniciar el proceso de preparación.

Indicador de falta de agua

- Si la cantidad de agua es demasiado pequeña, se ilumina el indicador **ADD WATER**.
- Abra la tapa, retire la cesta y añada agua potable fresca hasta la marca Max.
- Coloque la cesta y cierre la tapa.
- Pulse dos veces el botón (⏻) para volver a poner en marcha el aparato.

Limpieza y cuidado

- Saque el enchufe antes de realizar la limpieza.
- No utilice detergentes agresivos ni abrasivos, ni cepillos duros.
- Por razones de seguridad eléctrica, el exterior del aparato no debe tratarse con líquidos ni sumergirse en ellos. Limpie el exterior del aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación están limpias.

Diaria

- Deje salir el agua restante después de cada preparación. Para hacerlo, coloque el aparato sobre la pila del fregadero y retire el tapón de goma. Deje abierta la tapa hasta que el interior del aparato esté seco.

Periódica:

- Limpie el interior del aparato vacío con una solución de agua y vinagre.
- Retire con cuidado la rejilla de la parte inferior del depósito de agua y limpie a fondo también la zona la abertura para la entrada de agua.
- Limpie bien todas las piezas desmontables en agua con lavavajillas o con una solución de agua y vinagre. Vuelva a colocar a continuación la rejilla y realice un enjuague del aparato para enjuagar todo el sistema.

Enjuague del aparato

- Llene el depósito de agua con agua potable fresca hasta la marca Max.
- Mantenga pulsado el botón (⏻) durante tres segundos. Los tres LED's se encienden uno tras otro y el aparato se enjuaga durante unos minutos.
- A continuación, el aparato pasa al modo de espera y el LED verde parpadea.
- Deje salir el agua por el tapón de goma (consulte *Limpieza y Cuidado/Diaria*).
- Antes de guardarlo, deje el aparato con la tapa abierta hasta que se haya secado el interior.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta. El refrigerante R600a se debe desechar correctamente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente.

Fallo	Causa → Solución
En la pantalla se ilumina el LED ADD WATER .	Falta agua. → Añadir agua. Esperar tres minutos y reiniciar el aparato.
	Aire en el sistema → Añadir agua. Esperar tres minutos y reiniciar el aparato.
En la pantalla se ilumina el LED ICE FULL .	La cesta de cubitos está llena → Abra la tapa y retire los cubitos con la pala.
La compuerta para los cubitos está bloqueada.	El circuito eléctrico se ha interrumpido y se ha formado hielo en la compuerta. → Saque el enchufe, desplace con cuidado hacia atrás la compuerta y elimine el bloqueo de hielo. Esperar tres minutos y reiniciar el aparato.
	El aparato está inclinado. → Coloque el aparato vertical y suelte el bloqueo. Esperar tres minutos y reiniciar el aparato.
Los cubitos son demasiado grandes y se pegan entre ellos.	No se han retirado los cubitos después de la última preparación → Retire los cubitos regularmente.
El aparato funciona pero no se forman cubitos.	Fallo en el circuito del refrigerante → Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Los tres LED's parpadean al mismo tiempo.	La compuerta está bloqueada o hay un fallo en el motor. → Saque el enchufe, desplace con cuidado hacia atrás la compuerta y elimine el bloqueo de hielo. Esperar tres minutos y reiniciar el aparato. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Macchina per cubetti di ghiaccio

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Coperchio
2. Indicatori LED
POWER (apparecchio acceso)
ICE FULL (cestello per cubetti di ghiaccio pieno)
ADD WATER (acqua assente)
3. Tasto di accensione/spengimento (⏻)
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Cestello per cubetti di ghiaccio
6. Cestello inserito / con cubetti di ghiaccio
7. Barra di scorrimento
8. Paletta
9. Tappo in gomma
10. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)
11. Fessure di aerazione (su entrambi i lati)

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Se si rendesse necessaria una riparazione, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti per telefono o per email (ved. in appendice).
- **ATTENZIONE!** Nella fase di installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento alla presa di corrente non sia schiacciato o danneggiato.
- Posizionare sempre l'apparecchio in **posizione verticale** su una superficie

piana, antiscivolo e resistente all'acqua.

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio ci sia spazio sufficiente per garantire una circolazione dell'aria senza ostacoli (15 cm ai lati, 30 cm sopra).
- È necessario evitare di inclinare l'apparecchio di oltre 45°. **Dopo il disimballaggio o se l'apparecchio è stato trasportato con un'inclinazione superiore a 45°, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica.** Ciò garantisce che il liquido refrigerante venga distribuito correttamente.
- **ATTENZIONE!** Non coprire le bocchette di aerazione del dispositivo.
- **ATTENZIONE!** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori dietro l'apparecchio.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro
 - prima di montare o smontare l'apparecchio,
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - dopo l'uso,
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Attendere che il motore si fermi dopo lo spegnimento! Non toccare le parti che sono ancora in movimento.
- Durante il riempimento dell'acqua, fare attenzione che nessuna parte del corpo, indumento o gioiello entri nel contenitore.
- Non toccare con le dita la parte posteriore dello spazio interno (elementi di raffreddamento).

- Per ragioni di sicurezza elettrica, non trattare l'unità base con liquidi o immergerla in essi.
- Dopo ogni utilizzo, scaricare l'acqua residua (si veda *Pulizia e manutenzione / Giornalmente*) e lasciare l'apparecchio con il coperchio aperto fino a quando non è asciutto.
- Per motivi igienici, pulire regolarmente la parte interna dell'apparecchio, eseguire un risciacquo dell'apparecchio e pulire le singole parti rimovibili in acqua (si veda *Pulizia e cura / Periodica*).
- Anche dopo un periodo prolungato di inutilizzo dell'apparecchio, eseguire un risciacquo dello stesso.
- Quando si riempie d'acqua, prestare attenzione al segno MAX presente nell'apparecchio. La quantità indicata non deve essere superata.
- Prestare attenzione all'igiene durante la preparazione dei cubetti di ghiaccio e utilizzare solo acqua potabile del rubinetto.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - in cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
 - in aziende agricole,
 - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
 - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Questo apparecchio non è destinato ad uso commerciale, né per l'utilizzo in aziende commerciali di approvvigionamento alimentare (catering) o in simili ambienti commerciali all'ingrosso.
-  Il dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a) ecologico ma infiammabile. È quindi importante garantire che il sistema di raffreddamento sia protetto durante il trasporto e anche dopo l'installazione dell'apparecchio. Se il sistema è danneggiato, il dispositivo non deve essere messo in funzione. Allontanare fiamme libere o fonti di accensione in prossimità del refrigerante e aerare bene il locale.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione alla presenza del refrigerante R600a. Per maggiori informazioni sul riciclaggio corretto, consultate la sezione *Smaltimento*.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano da fiamme libere, piastre calde o forni.
- Tenere lontani dall'apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio contenitori spray con gas propellente infiammabile.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza particolari esperienze e/o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi

e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.

- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Evitare di accendere e spegnere inutilmente l'apparecchio. Per proteggere il compressore, attendere almeno 3 minuti dopo lo spegnimento prima di riaccenderlo.
- Non toccare mai direttamente gli

elementi refrigeranti subito dopo la preparazione, per evitare il congelamento della pelle.

- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina. Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide.
- Non lasciate pendere liberamente il cavo di alimentazione.
- Evitate che il cavo di alimentazione tocchi fonti di calore o superfici calde.
- Utilizzare solo gli accessori originali forniti con l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.

Uso previsto

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di cubetti di ghiaccio.
- **Avvertenza!** Utilizzare esclusivamente acqua potabile dolce senza anidride carbonica.
- Non è consentito il riempimento con altri liquidi o liquidi caldi.
- **Avvertenza!** L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

Posizionamento dell'apparecchio

- Lasciare a riposo l'apparecchio per 2 ore dopo averlo tolto dall'imballaggio e dopo **ogni** trasporto, prima di inserire la spina di alimentazione. **Lasciare il coperchio aperto!**
- Questo vale per la prima messa in funzione e quando l'apparecchio è stato trasportato con un'inclinazione superiore a 45°.

Al primo utilizzo

- Rimuovere completamente eventuali adesivi e residui di imballaggio dall'apparecchio. Non rimuovere la targhetta di identificazione.
- Pulire l'apparecchio come descritto in "Pulizia e manutenzione" ed eseguire un ciclo di risciacquo (vedere (si veda *Lavaggio dell'apparecchio*)).
- Successivamente, lasciare in funzione l'apparecchio per circa 20 minuti (si veda Preparazione dei cubetti di ghiaccio) e buttare via i cubetti di ghiaccio prodotti. I primi cubetti di ghiaccio non presentano ancora le dimensioni e la forma perfette.
- Scaricare l'acqua residua (si veda *Pulizia e cura / Giornaliera*).

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

- Aprire il coperchio e rimuovere il cestello.
- Riempire con acqua potabile del rubinetto fino al segno Max. Non riempire in modo eccessivo il serbatoio dell'acqua!
- Inserire il cestello e chiudere il coperchio.
- Inserire la spina in una presa di corrente a parete.
- Il LED di alimentazione lampeggia.
- Premete il pulsante (⏻). La preparazione ha inizio. Il LED di alimentazione si accende.
- Dopo alcuni minuti, i cubetti di ghiaccio preparati vengono trasportati automaticamente nel cestello per poi essere prelevati.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto (⏻). Il LED di alimentazione lampeggia. L'apparecchio continua a funzionare per alcuni secondi, dopodiché passa alla modalità standby. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Scaricare l'acqua residua (si veda *Pulizia e cura / Giornaliera*).

Indicazione cestello cubetti di ghiaccio pieno

- Se il cestello è pieno e deve essere svuotato, si accende l'indicatore **ICE FULL**.
- A questo punto, aprire il coperchio e prelevare i cubetti di ghiaccio con l'apposita paletta.
- Chiudere il coperchio.
- La preparazione dei cubetti di ghiaccio prosegue.

Attenzione!

- Se l'apparecchio non si riavvia immediatamente dopo aver prelevato i cubetti di ghiaccio, ma il LED di alimentazione rimane acceso, l'apparecchio è in pausa e riavvierà il processo di preparazione.

Indicazione acqua assente

- Se la quantità d'acqua è troppo esigua, si accende l'indicatore **ADD WATER**.
- A questo punto, aprire il coperchio, estrarre il cestello e riempire con acqua potabile del rubinetto fino al segno Max.
- Inserire il cestello e chiudere il coperchio.
- Premere il tasto (⏻) due volte per riavviare l'apparecchio.

Pulizia e cura

- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o spazzole dure.
- Per motivi di sicurezza elettrica, non trattare l'esterno dell'apparecchio con liquidi né immergerlo in essi. Pulire l'esterno dell'apparecchio solo con un panno leggermente umido. Assicurarsi sempre che le fessure di aerazione siano pulite.

Giornaliera:

- Scaricare l'acqua residua dopo ogni preparazione. A tal fine, tenere l'apparecchio sopra un lavandino e tirare il tappo in gomma. Lasciare il coperchio aperto finché la parte interna dell'apparecchio non si sarà asciugata.

Periodica:

- Pulire la parte interna dell'apparecchio vuoto con una soluzione di acqua e aceto.
- Rimuovere con cautela la griglia sul fondo del serbatoio d'acqua e pulire accuratamente anche l'area dell'apertura di aspirazione dell'acqua.
- Pulire accuratamente tutte le parti rimovibili con acqua di lavaggio o con una soluzione di acqua e aceto. In seguito, reinserire la griglia ed eseguire un risciacquo dell'apparecchio per pulire l'intero sistema.

Lavaggio dell'apparecchio

- Riempire il serbatoio d'acqua con acqua potabile del rubinetto fino al segno Max.
- Tenere premuto il tasto (⏻) per tre secondi. Tutti e tre i LED si accendono in successione e l'apparecchio viene risciacquato per alcuni minuti.
- Successivamente, l'apparecchio passa alla modalità standby e il LED verde lampeggia.
- Scaricare l'acqua attraverso il tappo in gomma (si veda *Pulizia e cura / Quotidiana*).
- Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo con il coperchio aperto finché la parte interna non è asciutta.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia. Il refrigerante R600a deve essere smaltito adeguatamente. Prestate particolare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante prima di consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento autorizzati.

Errore	Causa → Soluzione
Sul display si accende il LED ADD WATER.	Quantità d'acqua insufficiente → Riempire con acqua. Attendere tre minuti e riavviare l'apparecchio.
	Aria nel sistema → Riempire con acqua. Attendere tre minuti e riavviare l'apparecchio.
Sul display si accende il LED ICE FULL.	Il cestello dei cubetti di ghiaccio è pieno → Aprire il coperchio e prelevare i cubetti di ghiaccio con l'apposita paletta.
Lo spintore dei cubetti di ghiaccio è bloccato.	Il circuito elettrico è stato interrotto e si sono formati dei frammenti di ghiaccio sulla valvola. → scollegare la spina dalla presa di corrente, spingere delicatamente lo spintore all'indietro e rimuovere i frammenti di ghiaccio. Attendere tre minuti e riavviare l'apparecchio.
	L'apparecchio è inclinato. → Posizionare l'apparecchio in posizione verticale e rimuovere l'ostruzione. Attendere tre minuti e riavviare l'apparecchio.
I cubetti di ghiaccio sono troppo grandi e rimangono attaccati l'uno all'altro.	I cubetti di ghiaccio non sono stati rimossi dopo l'ultima preparazione. → Rimuovere regolarmente i cubetti di ghiaccio.
L'apparecchio funziona, ma non produce cubetti di ghiaccio.	Errore nel circuito del refrigerante → Contattare il servizio clienti.
Tutti e tre i LED lampeggiano contemporaneamente.	Lo spintore è bloccato o il motore è difettoso. → scollegare la spina dalla presa di corrente, spingere delicatamente lo spintore all'indietro e rimuovere i frammenti di ghiaccio. Attendere tre minuti e riavviare l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.

Ismaskine

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Låg
2. LED-indikatorer
POWER (apparatet er tændt)
ICE FULL (iskurv fuld)
ADD WATER (mangler vand)
3. Tænd/sluk-knap (⏻)
4. Ledning med stik
5. Kurv til isterninger
6. Kurv isat/med isterninger
7. Dejskabelon
8. Skovl
9. Gummiprop
10. Typeskilt (på undersiden)
11. Ventilationsåbninger (på begge sider)

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation bliver nødvendig, kontakt vores kundeservice afdeling per telefon eller e-mail (se tillæg).
- **ADVARSEL!** Når apparatet opstilles, skal det sikres, at tilslutningsledningen med netstikket ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.
- Placer altid apparatet **lodret** på en jævn, skridsikker og vandafvisende overflade.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig plads

omkring apparatet for at sikre uhindret luftcirkulation (sider 15 cm, top 30 cm).

- En hældning af apparatet på mere end 45° skal undgås. **Efter udpakning, eller hvis apparatet er blevet transporteret med en hældning på mere end 45°, skal der gå 2 timer, før apparatet tilsluttes strømnettet.** Dette sikrer, at kølevæsken fordeles korrekt.
- **ADVARSEL!** Ventilationsspalten på apparatet må ikke tildækkes.
- **ADVARSEL!** Strømfordelerlister eller netdele må ikke anbringes på bagsiden af apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
 - inden samling eller demontering af apparatet,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - efter brug,
 - inden rengøring af apparatet.
- Vent, til motoren er standset efter slukning! Rør ikke ved dele, der stadig er i bevægelse.
- Sørg for, at ingen kropsdele, tøj eller smykker kommer ind i beholderen, når du fylder vand på.
- Stik ikke fingrene ind i den bageste del af det indre rum (køleelementer).
- Af hensyn til elsikkerheden må basisenheden ikke behandles med eller nedsænkes i væske.
- Efter hver brug skal restvandet tømmes (se *Rengøring og pleje/Dagligt*), og apparatet skal stå med åbent låg, indtil det er tørt.
- Af hygiejniske årsager skal apparatet rengøres regelmæssigt

indvendigt, apparatet skal skylles, og de aftagelige dele skal rengøres under rindende vand (se *Rengøring og pleje/Regelmæssigt*).

- Selv efter længere tid uden brug skal apparatet skylles.
- Vær opmærksom på MAX-mærket i apparatet, når du fylder vand på. Mængden må ikke overskrides.
- Vær opmærksom på hygiejnen, når du fremstiller isterninger, og brug kun frisk vand fra hanen til fremstillingen.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - i tekøkkener, kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landbrugsvirksomheder,
 - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
 - B&B pensionater.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug, heller ikke til brug i cateringfirmaer og tilsvarende engrosvirksomheder.
-  Apparatet indeholder det miljøvenlige, men brandfarlige, kølemiddel isobutan (R600a). Du skal derfor være opmærksom på, at kølesystemet skal beskyttes under transport og også efter opstilling af apparatet. Hvis systemet er beskadiget, må apparatet ikke tages i brug. Fjern åben ild eller antændelseskilder i nærheden af kølemidlet, og luft godt ud i rummet.

- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af kølevæsken R600a. Yderligere information om korrekt genbrug findes i afsnittet om *Bortskaffelse*.
- Hold altid apparatet væk fra åben ild, varme plader eller ovne.
- Hold eksplosive stoffer, såsom aerosoldåser med brændbart drivgas, væk fra apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på dette apparat, medmindre de er under opsyn og mindst 8 år gamle.
- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre end 8 år.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt

efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.

- Undgå unødvendig tænding og slukning af apparatet. For at beskytte kompressoren skal du vente mindst 3 minutter efter slukning, før den tændes igen.
- Køleelementet må aldrig berøres direkte efter en fremstilling for at undgå, at huden fryser fast.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket. Tag ikke fat i stikket med våde hænder.
- Lad ikke ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- Lad aldrig apparatet eller dets ledning berøre eller komme i kontakt med varme overflader eller andre varmekilder.
- Brug kun det originale tilbehør, der leveres med apparatet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Anvendelsesformål

- Apparatet er beregnet til fremstilling af isterninger.
- **Advarsel!** Brug kun frisk drikkevand uden kulsyre.
- Det er ikke tilladt at fylde andre eller varme væsker på.

- **Advarsel!** Misbrug af enheden kan medføre skader.

Opsætning af apparatet

- Lad apparatet stå i 2 timer efter udpakning og efter hver transport, før stikket sættes i stikkontakten. **Lad låget være åbent!**
- Dette gælder ved første idriftsættelse, og hvis apparatet er blevet transporteret med en hældning på mere end 45°.

Før første brug

- Fjern eventuelle klistermærker og emballagerester helt fra apparatet. Fjern ikke typeskiltet.
- Rengør apparatetsom beskrevet under "*Rengøring og vedligeholdelse*", og udfør en skylleproces (se *Skylning af apparatet*).
- Lad derefter apparatet køre i ca. 20 minutter (se Fremstilling af isterninger) og bortskaf de fremstillede isterninger. De første isterninger har endnu ikke den perfekte størrelse og form.
- Tøm restvandet (se *Rengøring og pleje/Dagligt*).

Fremstilling af isterninger

- Løft låget og tag kurven ud.
- Hæld frisk vand fra hanen op til max-mærket. Overfyld ikke vandbeholderen!
- Sæt kurven i, og luk låget.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Power-LED'en blinker.
- Tryk på tasten (⏻). Fremstillingen begynder. Power-LED'en lyser.
- De fremstillede isterninger transporteres automatisk til kurven efter et par minutter og kan tages ud.
- For at slukke for apparatet skal du trykke på tasten (⏻). Power-LED'en blinker. Apparatet kører i nogle sekunder og går derefter i standbytilstand. Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tøm restvandet (se *Rengøring og pleje/Dagligt*).

Indikator for iskurv fuld

- Hvis kurven er fuld og skal tømmes, lyser indikatoren **ICE FULL**.
- Åbn derefter låget og tag isterningerne ud med skovlen.
- Luk låget igen.
- Fremstillingen af isterninger fortsætter.

Bemærk!

- Hvis apparatet ikke starter igen med det samme efter udtagning af isterningerne, men POWER-LED'en lyser, er apparatet sat på pause og starter fremstillingsprocessen igen.

Indikator for manglende vand

- Hvis vandmængden er for lav, lyser indikatoren **ADD WATER**.
- Åbn derefter låget, tag kurven ud og fyld frisk vand fra hanen op til max-mærket.
- Sæt kurven i, og luk låget.
- Tryk to gange på knappen  for at starte apparatet igen.

Rengøring og pleje

- Tag stikket ud af kontakten inden rengøring.
- Brug ikke skræppe eller slibende rengøringsmidler eller hårde børster.
- Af hensyn til el sikkerheden må apparatets ydre ikke behandles med væske eller nedsænkes i væske. Rengør kun apparatets ydre med en let fugtet klud. Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er rene.

Dagligt:

- Tøm restvandet efter hver fremstilling. Hold apparatet over en vask og træk i gummiproppen. Lad låget stå åbent, indtil apparatets indre er tørt.

Regelmæssigt:

- Tør det tomme apparats indre af med en opløsning af vand og eddike.
- Fjern forsigtigt gitteret i bunden af vandbeholderen og rengør også området omkring vandindtagsåbningen grundigt.
- Rengør alle aftagelige dele grundigt i opvaskevand eller med en opløsning af vand og eddike. Sæt derefter gitteret på plads igen og køn en apparatskylling for at skylle hele systemet.

Apparatskylling

- Fyld vandtanken med frisk vand fra hanen op til max-mærket.
- Hold knappen  nede i tre sekunder. Alle tre LED'er lyser efter hinanden, og apparatet skylles i nogle minutter.
- Derefter skifter apparatet til standbytilstand, og den grønne LED blinker.
- Tøm vandet via gummiproppen (se *Rengøring og pleje/Dagligt*).
- Lad apparatet stå med åbent låg, indtil det er tørt inde, inden det opbevares.

Bortskaffelse

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette. Kølemidlet R600a skal bortskaffes korrekt. Sørg derfor for ikke at beskadige kølekredsløbet inden apparatet afleveres på genbrugsstationen.

Fejl	Årsag → Løsning
LED'en ADD WATER lyser på displayet.	Vandmangel → Fyld vand på. Vent i tre minutter, og genstart apparatet.
	Luft i systemet → Fyld vand på. Vent i tre minutter, og genstart apparatet.
LED'en ICE FULL lyser på displayet.	Iskurven er fuld → Åbn låget, og tag isterningerne ud med skovlen.
Isskubberen er blokeret.	Strømkredsløbet blev afbrudt, og der er dannet isklumper på skubberen. → Træk stikket ud, skub skubberen forsigtigt bagud og fjern isklumperne. Vent i tre minutter, og genstart apparatet. Apparatet står skævt. → Stil apparatet lige og fjern blokeringen. Vent i tre minutter, og genstart apparatet.
Isterningerne er for store og klæber sammen.	Isterningerne blev ikke fjernet efter sidste brug. → Fjern isterningerne regelmæssigt.
Apparatet kører, men der produceres ingen isterninger.	Fejl i kølevæske kredsløbet. → Ring til kundeservice.
Alle tre LED'er blinker samtidigt.	Skubberen er blokeret, eller motoren er defekt. → Træk stikket ud, skub skubberen forsigtigt bagud og fjern isklumperne. Vent i tre minutter, og genstart apparatet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte kundeservice.

Isbitsmaskin

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skytt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. Lock
2. LED-indikatorer
POWER (enheten påslagen)
ICE FULL (tsbitskorg full)
ADD WATER (vatten saknas)
3. På-/av-knapp (⏻)
4. Elsladd med stickpropp
5. Isbitskorg
6. Korg isatt/med isbitar
7. Spjäll
8. Skopa
9. Gummistoppar
10. Typskylt (apparatundersida)
11. Ventilationsspringor (båda sidor)

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om reparation skulle behövas, vänligen kontakta vår kundservice via telefon eller email (se bilagan).
- **WARNING!** När du installerar apparaten, se till att anslutningskabeln med nätkontakten inte är klämd eller skadad.
- Ställ alltid apparaten **upprätt** på ett jämnt, halkfritt och vattenavvisande underlag.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Se till att det finns tillräckligt med

utrymme runtomkring apparaten för att garantera fri luftcirkulation (sidor 15 cm, ovan 30 cm).

- Lutning av apparaten med mer än 45° måste undvikas. **Efter uppackning eller om apparaten har transporterats i en vinkel på över 45° måste du vänta 2 timmar innan du ansluter apparaten till elnätet.** Då är det säkert att kylvätskan har fördelats korrekt.
- **WARNING!** Täck inte över ventilationsöppningarna på apparaten.
- **WARNING!** Placera inte bärbara kontaktdosor med flera uttag eller eluttag på apparatens baksida.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget - innan du tar apparaten i användning eller monterar ihop den, - ifall apparaten skulle krångla, - efter användning, - innan apparaten rengörs.
- Vänta tills motorn stannar efter avstängning! Rör inte vid delar som fortfarande är i rörelse.
- Se till att inga kroppsdelar, kläder eller smycken hamnar i behållaren när du fyller den.
- Rör inte vid baksidan av insidan (kylelementen) med fingrarna.
- Basenheten får inte behandlas med vätska eller doppas i vätska på av elektriska säkerhetsskäl.
- Efter varje användning, töm kvarvarande vatten (se *Rengöring och underhåll / Dagligen*) och låt enheten stå med öppet lock tills den har torkat.
- Av hygienskäl bör du regelbundet

rengöra enhetens insida, skölja den och rengöra de löstagbara delarna med sköljvatten (se *Rengöring och skötsel/regelbundet*).

- Skölj enheten även om den inte har använts under en längre tid.
- Observera MAX-markeringen på apparaten när du fyller på vatten. Kvantiteten får inte överskridas.
- Tänk på hygien när du bereder isbitar och använd bara nytt kranvatten.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
 - i personalkök, kontor och andra kommersiella miljöer,
 - i företag inom jordbrukssektorn,
 - för gäster i hotell, motell och liknande inkvarteringsställen,
 - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat är inte ämnad för kommersiell användning och inte heller för användning i cateringfirmor eller liknande miljöer.
-  Apparaten innehåller den miljövänliga men brandfarliga kylmedlet isobutan (R600a). Det är därför viktigt att säkerställa att kylsystemet är skyddat under transport och även efter att apparaten har installerats. Om systemet är skadat får apparaten inte tas i drift. Öppen spis- eller andra antändningskällor får inte finnas nära kylmedel och ventiler i rummet väl.
- Om enheten är såld, överlåt till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningsstation bör man observera

att apparaten innehåller köldmediet R600a. Mer information om korrekt återvinning hittar du i avsnittet *Avfallshantering*.

- Håll alltid apparaten borta från öppen låga, heta plattor eller ugnar.
- Håll explosiva ämnen, t.ex. aerosolbehållare med brandfarlig drivgas borta från apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller göra service på apparaten ifall de inte är övervakade och minst 8 år gamla.
- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård

kraft, bör den inte längre användas:
Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.

- Undvik att sätta på och stänga av apparaten i onödan. För att skydda kompressorn ska du vänta minst 3 minuter efter att du har stängt av den innan du slår på den igen.
- Rör aldrig vid kylelementen direkt efter en tillagning för att undvika att huden fryser fast.
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden. Rör inte nätstickkontakten med våta händer.
- Låt inte sladden hänga fritt.
- Låt inte apparaten eller elsladden komma i kontakt med heta ytor eller heta källor.
- Använd endast de originaltillbehör som medföljer apparaten.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.

Användning enligt bestämmelserna

- Apparaten är avsedd för att göra isbitar.
- **Varning!** Använd endast färskt kranvatten utan kolsyra.
- Det är inte tillåtet att fylla på med andra eller varma vätskor.
- **Varning!** Missbruk av enheten kan leda till personsador.

Placering av apparaten

- Låt enheten stå orörd i 2 timmar efter uppackning och efter **varje** transport innan du kopplar in strömkontakten.
Lämna locket öppet!
- Detta gäller vid första igångsättningen och om apparaten har transporterats med mer än 45° lutning.

Före första användning

- Ta bort alla klistermärken och förpackningsrester från apparaten. Ta inte bort typskylten.
- Rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och skötsel" och genomför en sköljning (se *Enhetssköljning*).
- Låt sedan apparaten köra i cirka 20 minuter (se Gör isbitar) och släng de isbitar som redan gjorts. De första isbitarna har ännu inte den perfekta storleken och formen.
- Töm kvarvarande vatten (se *Rengöring och underhåll / Dagligen*).

Att göra isbitar

- Öppna locket och ta ut korgen.
- Fyll på med färskt kranvatten upp till maxmarkeringen. Överfyll inte vattenbehållaren!
- Sätt i korgen och stäng locket.
- Anslut elsladden med stickpropp.
- Power-LED:n blinkar.
- Tryck på knappen (⏻). Beredning börjar. Power-LED:n lyser.
- De färdiga isbitarna transporteras automatiskt till korgen efter några minuter och kan tas ut.
- Tryck på knappen (⏻) för att stänga av apparaten. Power-LED:n blinkar. Apparaten fortsätter att gå några sekunder till och går sedan över i viloläge. Dra sedan ut elsladden.
- Töm kvarvarande vatten (se *Rengöring och underhåll / Dagligen*).

Indikator när isbitskorgen är full

- När korgen är full och måste tömmas lyser indikatorn **ICE FULL**.
- Öppna sedan locket och ta ut isbitarna med hjälp av skopan.
- Stäng sedan locket igen.
- Tillverkningen av isbitar fortsätter.

Anmärkning!

- Om enheten inte startar om omedelbart efter att isbitarna har tagits bort, men POWER LED-lampan tänds, pausar apparaten och startar om beredningsprocessen.

Indikator Vatten saknas

- Om vattenmängden är för låg lyser indikatorn **ADD WATER**.
- Öppna sedan locket, ta ut korgen och fyll på med nytt kranvatten upp till maxmarkeringen.
- Sätt i korgen och stäng locket.
- Tryck på (⏮)-knappen två gånger för att starta om apparaten.

Rengöring och skötsel

- Töm alltid ur nätkontakten innan rengöring.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Av elsäkerhetsskäl får apparatens utsida inte behandlas med eller nedsänkas i vätska. Rengör enhetens utsida endast med en lätt fuktad trasa. Se till att ventilationsspringorna alltid är rena.

Varje dag:

- Töm restvatten efter varje användning. Håll apparaten över ett handfat och dra ut gummiproppen. Lämna locket öppet tills insidan av apparaten har torkat.

Regelbundet:

- Torka av insidan av den tomma apparaten med en vatten- och vinägerlösning.
- Ta försiktigt bort gallret i botten av behållaren och rengör även området runt vatteninsugsöppningen noggrant.
- Rengör alla löstagbara delar noggrant i diskvatten eller med en vatten- och vinägerlösning. Sätt sedan tillbaka gallret och spola igenom apparaten för att spola igenom hela systemet.

Skölj enheten

- Fyll vattentanken till max-markeringen med nytt kranvatten.
- Håll (⏮)-knappen intryckt i tre sekunder. Alla tre LED:er tänds i följd och apparaten sköljs under några minuter.
- Därefter går apparaten över till viloläge och den gröna LED-lampan blinkar.
- Töm vattnet genom gummiproppen (se *Rengöring och underhåll/dagligen*).
- Låt apparaten stå med öppet lock innan den ställs undan. Tills insidan av apparaten är torr.

Avfallshantering

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet. Kylmedlet R600a måste kasseras på rätt sätt. Var särskilt noggrann med att inte skada kylsystemet innan apparaten lämnas för återvinning.

Fel	Orsak → lösning
På displayen lyser LED:en ADD WATER .	Brist på vatten → Fyll på med vatten. Vänta i tre minuter och starta om apparaten.
	Luft i systemet → Fyll på med vatten Vänta i tre minuter och starta om apparaten.
På displayen lyser LED ICE FULL .	Korgen med isbitar är full → Öppna locket och ta ut isbitarna med skopan.
Isbitsspjället är blockerat.	Strömkretsen var avbruten och isbitar hade bildats vid spjället. → dra ut nätkontakten, skjut försiktigt spjället bakåt och ta bort isbitarna. Vänta i tre minuter och starta om apparaten. Enheter står snett. → Ställ apparaten på högkant och avlägsna blockeringen. Vänta i tre minuter och starta om apparaten.
Isbitarna är för stora och kläbbar ihop.	Isbitarna togs inte bort efter senaste tillagningen → Ta regelbundet ut isbitar.
Enheter är igång, men inga isbitar produceras.	Fel i kylmedelskretsen → Ta kontakt med kundtjänst.
Alla tre LED:er blinkar samtidigt.	Spjället är blockerat eller motorn är defekt. → dra ut nätkontakten, skjut försiktigt spjället bakåt och ta bort isbitarna. Vänta i tre minuter och starta om apparaten. Ta kontakt med kundtjänst om problemet kvarstår.

Jääpalakone

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Kansi
2. LED-merkkivalot
POWER (Laitte päällä)
ICE FULL (Jääkuutiokori täynnä)
ADD WATER (Vettä puuttuu)
3. Päälle/pois-painike (↕)
4. Liitäntäjohto pistotulpalla
5. Jääkuutiokori
6. Kori asetettu / jääkuutioiden kanssa
7. Liukulevy
8. Kauha
9. Kumitulppa
10. Tyypikilpi (laitteen pohjassa)
11. Ilmanvaihtoaukot (molemmin puolin)

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohton. Jos vaakaa joudutaan korjaamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluosastoomme puhelimitse tai sähköpostitse (katso liite).
- **VAROITUS!** Varmista laitetta asentaessasi, etteivät liitosjohto ja verkkopistoke joudu puristuksiin tai vaurioitu.
- Aseta laite aina **pystyyn** tasaiselle, liukumattomalle ja vedenkestävälle pinnalle.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa esteettömälle ilmankierroille (sivuilla 15 cm, yläpuolella 30 cm).
- Vältä kallistamasta laitetta yli 45 astetta. **Odota 2 tuntia ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon pakkauksen avaamisen jälkeen tai jos laitetta on kuljetettu yli 45 astetta kallistettuna.** Tällä varmistetaan, että jäähdytysneste jakautuu oikein.
- **VAROITUS!** Älä peitä laitteen tuuletusrakoj.
- **VAROITUS!** Älä sijoita siirrettäviä moniosaisia pistorasioita tai verkkolaitteita laitteen taakse.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina - ennen laitteen lisäosan asentamista siihen tai purkua,
- jos laitteessa on käyttöhäiriö,
- käytön jälkeen,
- ennen laitteen puhdistamista.
- Odota moottorin pysähtymistä sammuttamisen jälkeen! Älä koske mihinkään osaan, joka on vielä liikkeessä.
- Vettä täytettäessä on varottava, ettei kehonosia, vaatteita tai koruja pääse sälliöön.
- Älä työnnä sormia laitteen takaosaan (jäähdytyslementit).
- Sähköturvallisuussyistä peruslaitetta ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin.
- Jokaisen käytön jälkeen tyhjennä jäljelle jäänyt vesi (katso *Puhdistus ja hoito / Päivittäin*) ja jätä laitteen

kansi auki, kunnes se on kuiva.

- Hygieniasyistä puhdista laite säännöllisesti sisältä, huuhtelee laite ja puhdista irrotettavat osat astianpesuainevedessä (katso *Puhdistus ja hoito / Säännöllisesti*).
- Huuhtelee laite, vaikka laitetta ei olisi käytetty pitkään aikaan.
- Täytä vesisäiliö laitteen MAX-merkintään asti. Määrää ei saa ylittää.
- Jääkuutioiden valmistuksessa on kiinnitettävä huomiota hygieniaan, ja valmistukseen saa käyttää vain puhdasta hanavettä.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - ruokalat, toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt;
 - maatalousyritykset;
 - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaita;
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, eikä myöskään pitopalvelutoimintaan tai sen kaltaisiin tukkumyyntiympäristöihin.
-  Laite sisältää ympäristöystävällistä, mutta palavaa kylmäainetta isobutania (R600a). Sen vuoksi on varmistettava, että kylmäjärjestelmä suojataan kuljettamisen aikana ja myös laitteen paikalleen asettamisen jälkeen. Jos järjestelmä on vahingoittunut, laitetta

ei saa ottaa käyttöön. Poista avotuli tai syttymislähteet kylmäaineen läheltä ja tuuleta tila hyvin.

- Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota kylmäaineen (R600a) olemassaoloon. Lisätietoa oikeaoppisesta kierrätyksestä on osiossa "Jätehuolto".
- Pidä laite aina poissa avotulen, kuumien levyjen tai uunien läheltä.
- Pidä räjähdysvaaralliset aineet, kuten aerosolisäiliöt, jotka sisältävät palavaa ponnekaasua, poissa laitteen ulottuvilta.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat ja/tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole aikuisen valvonnassa sekä vähintään 8 vuotta vanhoja.
- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.

- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Vältä laitteen tarpeetonta päälle- ja poiskytkemistä. Odota vähintään 3 minuuttia sammuttamisen jälkeen ennen uudelleenkäynnistystä kompressorin suojaamiseksi.
- Älä koskaan kosketa jäähdityselementtejä suoraan valmistuksen jälkeen ihon jäätymisen estämiseksi.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohtosta vaan tartu aina pistotulppaan. Älä tartu virtapistokkeeseen märin käsin.
- Älä anna liitäntäjohtoon roikkua laitteesta.
- Älä anna laitteen tai liitäntäjohtoon koskettaa kuumia pintoja tai joutua kosketuksiin lämmönlähteiden kanssa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja alkuperäisiä lisävarusteita.
- Jos laite vahingoittuu seurauksena väärinkäytöstä, tai siksi, että annettuja käyttöohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Käyttötarkoitus

- Laite on tarkoitettu jääkuutioiden valmistukseen.
- **Varoitus!** Käytä vain hiilihapotonta puhdasta juomavettä.
- Täyttäminen muilla nesteillä tai kuumilla nesteillä ei ole sallittua.
- **Varoitus!** Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Laitteen asentaminen

- Laitteen tulee antaa seistä 2 tuntia pakkauksesta purkamisen jälkeen ja **jokaisen** kuljetuksen jälkeen ennen virtapistokkeen kytkemistä. **Pidä silloin kansi auki!**
- Tämä koskee ensimmäistä käyttöönottoa ja tilanteita, joissa laitetta on kuljetettu kallistettuna yli 45 astetta.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Poista laitteesta kaikki mahdolliset tarrat ja pakkausjäämät kokonaan. Älä poista tyyppikilpeä.
- Laite puhdistetaan ja huolletaan kohdassa „*Puhdistus ja hoito*“ kuvatulla tavalla, ja suoritetaan huuhteluprosessi (katso *Laitteen huuhtelu*).
- Anna laitteen käydä noin 20 minuuttia (katso Jääkuutioiden valmistus) ja hävitä valmistetut jääkuutiot. Ensimmäiset jääkuutiot eivät ole vielä täydellisen kokoisia tai muotoisia.
- Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi (katso *Puhdistus ja hoito / Päivittäin*).

Jääkuutioiden valmistus

- Avaa kansi ja ota kori pois.
- Täytä puhdasta hanavettä maksimimerkkiin asti. Älä täytä vesisäiliötä sen yli!
- Aseta kori paikalleen ja sulje kansi.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Power LED vilkkuu.
- Paina -painiketta. Valmistus alkaa. Power LED palaa.
- Valmiit jääkuutiot siirretään automaattisesti koriin muutaman minuutin kuluttua ja ne voidaan ottaa sieltä pois.
- Laitteen sammuttamiseksi paina painiketta . Power LED vilkkuu. Laite jatkaa toimintaansa vielä muutaman sekunnin ja siirtyä sitten valmiustilaan. Irrota virtapistoke sen jälkeen pistorasiasta.
- Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi (katso *Puhdistus ja hoito / Päivittäin*).

Merkkivalo Jääkuutiokori täynnä

- Jos kori on täynnä ja se täytyy tyhjentää, merkkivalo **ICE FULL** palaa.
- Avaa silloin kansi ja poista jääkuutiot kauhan avulla.
- Sulje kansi uudelleen.
- Jääkuutioiden valmistus jatkuu.

Huomautus!

- Jos laite ei käynnisty heti jääkuutioiden poistamisen jälkeen, mutta **POWER LED** palaa, laite pysähtyy hetkeksi ja käynnistää valmistusprosessin uudelleen.

Merkkivalo: Vettä puuttuu

- Jos veden määrä on liian vähäinen, näyttöön sytty merkkivalo **ADD WATER**.
- Avaa silloin kansi, poista kori ja täytä puhdasta hanavettä Max-merkkiin asti.
- Aseta kori paikalleen ja sulje kansi.
- Paina painiketta  kahdesti laitteen uudelleenkäynnistämiseksi.

Puhdistus ja hoito

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Sähköturvallisuuksista laitteen ulkopintaa ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteeseen. Puhdista laitteen ulkopinta vain kevyesti kostutetulla liinalla. Varmista aina, että ilmanvaihtoaukut ovat puhtaat.

Päivittäin:

- Jokaisen valmistuskerran jälkeen tyhjennä jäljelle jäänyt vesi. Pidä laitetta altaan yläpuolella ja vedä kumitulppa irti. Jätä kansi auki, kunnes laitteen sisäosa on kuivunut.

Säännöllisesti:

- Pyyhi laitteen tyhjä sisätila vesisäiliökaluoksella.
- Irrota varovasti ritilä vesisäiliön pohjasta ja puhdista huolellisesti myös vedenottoaukkoalue.
- Kaikki irrotettavat osat puhdistetaan huolellisesti astianpesuainevedessä tai vesi-etikka-liuoksessa. Aseta ritilä takaisin paikalleen ja suorita laitteen huuhtelu, jotta koko järjestelmä huuhdellaan läpi.

Laitteen huuhtelu

- Täytä vesisäiliö puhtaalla hanavedellä Max-merkkiin asti.
- Pidä -painiketta painettuna kolme sekuntia. Kaikki kolme LED-valoa syttyvät peräkkäin ja laite huuhtelee muutaman minuutin ajan.
- Tämän jälkeen laite siirtyy valmiustilaan ja vihreä LED vilkkuu.
- Tyhjennä vesi kumitulpan kautta (katso *Puhdistus ja hoito / Päivittäin*).
- Jätä laitteen kansi auki, kunnes laitteen sisäosa on kuiva ennen säilytykseen laittamista.

Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja.  Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä. Kylmäaine R600a täytyy hävittää oikein. On kiinnitettävä erityistä huomiota, ettei jäähdytyspiiri vahingoitu, ennen kuin laite luovutetaan ammattimaiseen keräyspisteeseen.

Virhe	Syy → Ratkaisu
Näytössä palaa LED ADD WATER .	Vedenpuute → Täytä vettä. Odota kolme minuuttia ja käynnistä laite uudelleen.
	Ilmaa järjestelmässä → Täytä vettä. Odota kolme minuuttia ja käynnistä laite uudelleen.
Näytössä palaa LED ICE FULL .	Jääkuutiokori on täynnä → Avaa kansi ja poista jääkuutiot kauhalla.
Jääkuutioiden liukulevy on jumissa.	Virtapiiri oli katkennut, ja liukulevyyn oli muodostunut jäämuruja. → Vedä virtapistoke irti, työnnä liukulevyä varovasti taaksepäin ja poista jäämurut. Odota kolme minuuttia ja käynnistä laite uudelleen.
	Laite on vinossa. → Aseta laite vaakasuoraan ja poista tukos. Odota kolme minuuttia ja käynnistä laite uudelleen.
Jääkuutiot ovat liian suuria ja tarttuvat toisiinsa kiinni.	Jääkuutioita ei poistettu edellisen valmistuksen jälkeen → Tyhjennä jääkuutiot säännöllisesti.
Laite toimii, mutta jääkuutioita ei muodostu.	Virhe kylmäainekierrossa → Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Kaikki kolme LED-valoa vilkkuvat samanaikaisesti.	Liukulevy on jumissa tai moottori on viallinen. → Vedä virtapistoke irti, työnnä liukulevyä varovasti taaksepäin ja poista jäämurut. Odota kolme minuuttia ja käynnistä laite uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Máquina de gelo

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação

A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura

1. Tampa
2. Visores LED
POWER (aparelho ligado)
ICE FULL (cesto de gelo cheio)
ADD WATER (falta água)
3. Botão Ligar/Desligar (⏻)
4. Cabo elétrico com ficha de alimentação
5. Cesto para cubos de gelo
6. Cesto colocado / com cubos de gelo
7. Empurrador
8. Pé
9. Tampa de borracha
10. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
11. Aberturas de ventilação (em ambos os lados)

Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com as normas de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de alimentação só podem ser realizadas pelo nosso serviço autorizado. Por conseguinte, em caso de reparação, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).
- **AVISO!** Ao instalar o aparelho, certificar-se de que o cabo de alimentação com ficha não fique preso nem danificado.
- Colocar sempre o aparelho **na vertical** sobre uma superfície plana, antiderrapante e resistente à água.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.

- Certificar-se de que há espaço suficiente ao redor do aparelho para garantir uma circulação de ar desimpedida (15 cm nas laterais, 30 cm na parte superior).
- Deve evitar-se inclinar o aparelho em mais de 45°. **Após desembalar ou se o aparelho tiver sido transportado com uma inclinação superior a 45°, aguardar 2 horas antes de ligar o aparelho à rede elétrica.** Isto garante que o líquido de arrefecimento se distribui corretamente.
- **AVISO!** Não cobrir as ranhuras de ventilação do aparelho.
- **AVISO!** Não colocar tomadas múltiplas ou fontes de alimentação na parte traseira do aparelho.
- Desligar da tomada
 - antes de cada montagem ou desmontagem,
 - em caso de avarias durante o funcionamento,
 - depois de cada utilização,
 - antes de cada limpeza.
- Após desligar, aguardar que o motor pare! Não toque em nenhuma peça que ainda esteja em movimento!
- Ao encher com água, certificar-se de que nenhuma parte do corpo, roupa ou joias entra no recipiente.
- Não introduzir os dedos na parte traseira do interior (elementos de refrigeração).
- Por motivos de segurança elétrica, o aparelho base não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Após cada utilização, esvaziar a água

restante (ver *Limpeza e manutenção / Diariamente*) e deixar o aparelho com a tampa aberta até secar.

- Por motivos de higiene, limpar regularmente o interior do aparelho, lavá-lo e limpar as peças removíveis com água (ver *Limpeza e manutenção / Regularmente*).
- Mesmo após um longo período sem utilização, lavar o aparelho.
- Ao encher com água, observar a marcação MAX no aparelho. A quantidade não deve ser excedida.
- Ao preparar cubos de gelo, preste atenção à higiene e utilize apenas água fresca da torneira.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, tais como:
 - em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho;
 - em quintas,
 - hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
 - em alojamentos com pequeno-almoço.
- O aparelho não se destina a uso comercial, incluindo restauração e uso por grossistas ou semelhantes.
-  O aparelho contém isobutano refrigerante ecológico mas inflamável (R600a). Por conseguinte, deve ter-se o cuidado de proteger o sistema de refrigeração durante o transporte e também após a instalação do aparelho. Se o sistema for danificado, o aparelho não deve

ser colocado em funcionamento.

Remova chamas abertas ou fontes de ignição perto do refrigerante e ventile bem a divisão.

- Em caso de venda, entrega ou devolução para reciclagem, deve indicar o refrigerante R600a. Para mais informações sobre a reciclagem adequada, consultar a secção “*Eliminação*”.
- Manter o aparelho sempre afastado de fogo aberto, placas quentes ou fornos.
- Manter substâncias explosivas, como por exemplo, recipientes de aerossol com gás propulsor inflamável, afastados do aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou experiência e/ou conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso seguro do aparelho, compreendendo os perigos associados.
- A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser efetuada por crianças, a menos que estas tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Há risco de asfixia!
- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Nestes casos, não colocar o aparelho em funcionamento.
- Evitar ligar e desligar desnecessariamente o aparelho. Para proteger o compressor, aguardar pelo menos 3 minutos após desligá-lo antes de ligá-lo novamente.
- Nunca tocar nos elementos de refrigeração diretamente após a preparação, para evitar o congelamento da pele.
- Não desligar a ficha da tomada puxando o cabo elétrico, mas sim segurando a própria ficha. Não tocar na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- Não deixar pendurar o cabo de ligação.
- Certificar-se de que nem a caixa nem o cabo de alimentação se aproximam demasiado de uma placa quente ou de fogo aberto.
- Utilizar apenas os acessórios originais fornecidos com o aparelho.
- Se o aparelho for utilizado de

forma incorreta ou para finalidades diferentes das pretendidas, não é aceite qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer.

Utilização prevista

- O aparelho destina-se à preparação de cubos de gelo.
- **Aviso!** Utilizar apenas água potável fresca sem gás.
- Não é permitido encher com outros líquidos ou líquidos quentes.
- **Aviso!** O uso incorreto do dispositivo pode causar ferimentos.

Instalação do aparelho

- Após desembalar e após **cada** transporte, deixar o aparelho repousar durante 2 horas antes de ligar a ficha à tomada. **Deixar a tampa aberta!**
- Isto aplica-se à primeira colocação em funcionamento e quando o aparelho for transportado com uma inclinação superior a 45°.

Antes da primeira utilização

- Remover completamente quaisquer autocolantes e resíduos de embalagem do aparelho. Não remover a placa de identificação.
- Limpar o aparelho conforme descrito em "*Limpeza e manutenção*" e realizar um ciclo de enxaguamento (ver *Lavagem do aparelho*).
- Em seguida, deixar o aparelho funcionar durante cerca de 20 minutos (ver *Preparar cubos de gelo*) e deitar fora os cubos de gelo produzidos. Os primeiros cubos de gelo ainda não têm o tamanho e a forma perfeitos.
- Esvaziar a água restante (ver *Limpeza e manutenção / Diariamente*).

Preparar cubos de gelo

- Abrir a tampa e retirar o cesto.
- Encher com água da torneira até à marca Max. Não encher demasiado o depósito de água!
- Colocar o cesto e fechar a tampa.
- Ligar a ficha à tomada principal.
- O LED de alimentação pisca.
- Premir o botão . A preparação começa. O LED de alimentação acende.
- Os cubos de gelo preparados são transportados automaticamente para o cesto após alguns minutos e podem ser retirados.
- Para desligar o aparelho, premir o botão . O LED de alimentação pisca. O aparelho continua a funcionar

durante alguns segundos e, em seguida, entra no modo de espera. Em seguida, retirar a ficha da tomada.

- Esvaziar a água restante (ver *Limpeza e manutenção / Diariamente*).

Indicação de cesto de cubos de gelo cheio

- Se o cesto estiver cheio e precisar de ser esvaziado, a indicação **ICE FULL** acende-se.
- Em seguida, abrir a tampa e retirar os cubos de gelo com a pá.
- Fechar novamente a tampa.
- A preparação de cubos de gelo continua.

Nota!

- Se o aparelho não reiniciar imediatamente após a retirada dos cubos de gelo, mas o LED POWER estiver aceso, o aparelho está em pausa e reiniciará o processo de preparação.

Indicador de falta de água

- Se a quantidade de água for insuficiente, o indicador **ADD WATER** acenderá.
- Nesse caso, abra a tampa, retire o cesto e encha com água da torneira até à marca Max.
- Colocar o cesto e fechar a tampa.
- Premir duas vezes a tecla (⏻) para reiniciar o aparelho.

Limpeza e manutenção

- Antes da limpeza, desligar sempre a ficha da rede elétrica.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos nem escovas duras.
- O exterior do aparelho não deve ser manuseado com líquidos nem ser mergulhado neles por razões de segurança elétrica. Limpar o exterior do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido. Certificar-se sempre de que as aberturas de ventilação estão limpas.

Diariamente:

- Após cada utilização, esvaziar a água restante. Para tal, segurar o aparelho sobre um lava-loiça e retirar a tampa de borracha. Deixar a tampa aberta até que o interior do aparelho esteja seco.

Regularmente:

- Limpar o interior do aparelho vazio com uma solução de água e vinagre.
- Retirar cuidadosamente a grelha no fundo do depósito de água e limpar também cuidadosamente a área da abertura de aspiração de água.
- Limpar cuidadosamente todas as peças removíveis com água de lavagem ou com uma solução de água e vinagre. Em seguida, voltar a colocar a grelha e executar uma lavagem do aparelho para enxaguar todo o sistema.

Lavagem do aparelho

- Encher o depósito de água até a marca Max com água da torneira.
- Manter premida a tecla (⏻) durante três segundos. Os três LEDs acendem-se sucessivamente e o aparelho é lavado durante alguns minutos.
- Em seguida, o aparelho muda para o modo de espera e o LED verde pisca.
- Esvaziar a água através da tampa de borracha (ver *Limpeza e manutenção / Diariamente*).
- Deixar o aparelho com a tampa aberta até que o interior esteja seco antes de o guardar.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Aqueles contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. A sua câmara municipal e/ou o seu revendedor fornecerão informações sobre a eliminação adequada. O fluido refrigerante R600a deve ser eliminado de forma adequada. Os tubos do circuito de refrigeração não devem ser danificados até à sua eliminação adequada.

Avarias	Causa → Solução
O LED ADD WATER acende no visor.	Falta de água. → Adicionar água. Aguardar três minutos e reiniciar o aparelho.
	Ar no sistema → Adicionar água. Aguardar três minutos e reiniciar o aparelho.
O LED ICE FULL acende no visor.	O cesto de cubos de gelo está cheio → Abrir a tampa e retirar os cubos de gelo com a pá.
O empurrador de cubos de gelo está bloqueado.	O circuito elétrico foi interrompido e formaram-se pedaços de gelo no empurrador. → desligar a ficha da tomada, empurrar cuidadosamente o empurrador para trás e remover os pedaços de gelo. Aguardar três minutos e reiniciar o aparelho.
	O aparelho está inclinado. → Colocar o aparelho na posição vertical e desbloquear. Aguardar três minutos e reiniciar o aparelho.
Os cubos de gelo são demasiado grandes e estão colados uns aos outros.	Os cubos de gelo não foram removidos após a última preparação → Remover os cubos de gelo regularmente.
O aparelho está a funcionar, mas não produz cubos de gelo.	Falha no circuito de refrigeração → Contactar o serviço de assistência ao cliente.
Os três LEDs piscam ao mesmo tempo.	O empurrador está bloqueado ou o motor está avariado. → desligar a ficha da tomada, empurrar cuidadosamente o empurrador para trás e remover os pedaços de gelo. Aguardar três minutos e reiniciar o aparelho. Se o problema persistir, contactar o serviço de assistência ao cliente.

Kostkarka do lodu

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pokrywa
2. Wskaźniki LED
POWER (urządzenie włączone)
ICE FULL (kosz na lód pełen)
ADD WATER (brak wody)
3. Włącznik/wyłącznik zasilania (⏻)
4. Przewód zasilający z wtyczką
5. Kosz na lód
6. Kosz zamontowany / z kostkami lodu
7. Popychacz
8. Łopatką
9. Korek gumowy
10. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
11. Otwór wentylacyjny (obustronny)

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. W przypadku konieczności wykonania naprawy, należy skontaktować się telefonicznie lub elektronicznie (zob. załącznik) z działem obsługi klienta.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy upewnić się, że podczas instalowania urządzenia złącze elektryczne ani wtyczka zasilająca nie zostały ściśnięte, sprasowane lub uszkodzone.
- Umieścić urządzenie zawsze **pionowo** na równej, antypoślizgowej i

niewrażliwej na wodę powierzchni.

- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Upewnić się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza (z boku 15 cm, z góry 30 cm).
- Unikać przechylenia urządzenia o więcej niż 45°. **Po rozpakowaniu lub jeśli urządzenie było transportowane pod kątem większym niż 45°, należy odczekać 2 godziny przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej.** Zapewnia to prawidłowe rozprowadzenie czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zakrywać szczeliny wentylacyjnej urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Z tyłu urządzenia nie wolno umieszczać przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego
 - przed przystąpieniem do składania lub rozkładania urządzenia;
 - w przypadku awarii urządzenia;
 - po zakończeniu pracy;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Po wyłączeniu odczekać, aż silnik się zatrzyma! Nie dotykać żadnych części, które nadal się poruszają.
- Podczas nalewania wody należy uważać, aby żadna część ciała, ubranie ani biżuteria nie dostały się do zbiornika.

- Nie wkładać palców do tylnej części komory wewnętrznej (elementy chłodzące).
- Ze względów bezpieczeństwa elektryczne urządzenie podstawowe nie może być poddawane działaniu płynów ani tym bardziej zanurzone w nich.
- Po każdym użyciu spuścić resztę wody (patrz *Czyszczenie i pielęgnacja / Codziennie*) i zostawić urządzenie z otwartą pokrywą, by wyschło.
- Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie od wewnątrz, przepłukiwać je oraz opłukiwać pod wodą wyjmowane elementy (patrz *Czyszczenie i pielęgnacja / Regularnie*).
- Przeprowadzić płukanie również wtedy, gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.
- Przy nalewaniu wody przestrzegać oznaczenia MAX na urządzeniu. Nie przekraczać zaznaczonej ilości wody.
- Podczas przygotowywania kostek lodu należy dbać o higienę i używać wyłącznie świeżej wody z kranu.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
 - pensjonatach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku komercyjnego ani do użytku w punktach gastronomicznych lub handlowych.
-  Urządzenie zawiera przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny czynnik chłodniczy – izobutan (R600a). Dlatego należy zadbać o zabezpieczenie układu chłodniczego podczas transportu, a także po ustawieniu urządzenia. Jeśli system jest uszkodzony, urządzenia nie wolno uruchamiać. Usunąć otwarty ogień lub źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu czynnika chłodniczego i dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika chłodniczego R600a. Więcej informacji o prawidłowym sposobie zutylizowania produktu można znaleźć w punkcie *Utylizacja*.
- Urządzenie należy zawsze trzymać z dala od otwartego ognia, gorących płyt lub piekarników.
- Trzymać z dala od urządzenia substancje wybuchowe, takie jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia i/lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały

poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Unikać niepotrzebnego włączania i wyłączania urządzenia. W celu ochrony kompresora po wyłączeniu

urządzenia odczekać co najmniej 3 minuty przed jego ponownym włączeniem.

- Nigdy nie dotykać elementów chłodzących bezpośrednio po przygotowaniu, aby uniknąć przymarznięcia skóry.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nie szarpać za przewód. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego.
- Urządzenie oraz przewód zasilający nie powinny stykać się z gorącymi powierzchniami, ani być poddawane działaniu wysokiej temperatury.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania kostek lodu.
- **Ostrzeżenie!** Używać wyłącznie świeżej, niegazowanej wody pitnej.
- Zabronione jest nalewanie innych lub gorących płynów.
- **Ostrzeżenie!** Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń.

Ustawienie urządzenia

- Po rozpakowaniu i po **każdym** transporcie urządzenie należy pozostawić na 2 godziny przed podłączeniem wtyczki. **W tym czasie pokrywę zostawić otwartą!**
- Dotyczy to pierwszego uruchomienia oraz sytuacji, gdy urządzenie było transportowane pod kątem większym niż 45°.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Całkowicie usunąć ewentualne naklejki i resztki opakowania z urządzenia. Nie należy usuwać tabliczki znamionowej.
- Urządzenie czyścić zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja” oraz przeprowadzić płukanie (patrz sekcja *Płukanie urządzenia*).
- Następnie uruchomić urządzenie na ok. 20 minut (patrz Przygotowanie kostek lodu), a przygotowane kostki lodu wyrzucić. Pierwsze kostki lodu nie mają jeszcze odpowiedniej wielkości i kształtu.
- Spuścić pozostałą wodę (patrz *Czyszczenie i pielęgnacja / Codziennie*).

Przygotowanie kostek lodu

- Otworzyć pokrywę i wyjąć kosz.
- Nalać świeżą wodę z kranu do wysokości oznaczenia MAX. Nie przepelniać zbiornika na wodę!
- Włożyć kosz i zamknąć pokrywę.
- Podłączyć wtyczkę sieciową.
- Wskaźnik LED Power zamiga.
- Nacisnąć przycisk (⏻). Rozpocznie się przygotowanie kostek lodu. Wskaźnik LED Power zaświeci się.
- Przygotowane kostki lodu po kilku minutach zostaną automatycznie przetransportowane do kosza, skąd można je wyjąć.
- Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk (⏻). Wskaźnik LED Power zamiga. Urządzenie będzie pracować jeszcze przez kilka sekund, po czym przełączy się w tryb czuwania. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Spuścić pozostałą wodę (patrz *Czyszczenie i pielęgnacja / Codziennie*).

Wskaźnik pełnego kosza na lód

- Gdy kosz jest pełen i należy go opróżnić, zaświeci się wskaźnik ICE FULL.
- Należy wtedy otworzyć pokrywę i wyjąć kostki lodu za pomocą łopatk.
- Zamknąć ponownie pokrywę.
- Przygotowanie kostek lodu będzie kontynuowane.

Informacja!

- Jeżeli po wyjęciu kostek lodu urządzenie nie zacznie od razu pracować dalej, ale wskaźnik LED Power świeci się, urządzenie wstrzyma pracę i rozpocznie proces przygotowywania od nowa.

Wskaźnik braku wody

- Jeżeli ilość wody jest za mała, zaświeci się wskaźnik ADD WATER.

- Należy wtedy otworzyć pokrywę, wyjąć kosz i nalać świeżą wodę z kranu do poziomu oznaczenia MAX.
- Włożyć kosz i zamknąć pokrywę.
- Wcisnąć dwukrotnie przycisk (⏻), aby ponownie uruchomić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego zewnętrzną część urządzenia nie może być narażona na działanie płynów ani w nich zanurzana. Zewnętrzną część urządzenia czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne są czyste.

Codziennie:

- Po każdym przygotowaniu spuścić resztę wody. W tym celu przytrzymać urządzenie nad zlewem i wyciągnąć gumowy korek. Pokrywę zostawić otwartą do czasu, aż wewnątrz urządzenia wyschnie.

Regularnie:

- Wnętrze pustego urządzenia przetrzeć roztworem wody z octem.
- W tym celu ostrożnie wyjąć kratkę ze spodu zbiornika na wodę i dokładnie wyczyścić również obszar otworu zasysania wody.
- Wszystkie zdejmowane części dokładnie wyczyścić pod bieżącą wodą lub roztworem wody z octem. Następnie ponownie włożyć kratkę i przeprowadzić płukanie urządzenia, tak aby przepłukać cały system.

Płukanie urządzenia

- Napęlnić zbiornik na wodę do oznaczenia MAX świeżą wodą z kranu.
- Nacisnąć przycisk (⏻) i przytrzymać przez trzy sekundy. Wszystkie trzy wskaźniki LED zaświecą się po kolei i urządzenie będzie płukane przez kilka minut.
- Następnie urządzenie przejdzie w tryb czuwania i zamiga zielony wskaźnik LED.
- Spuścić wodę przy pomocy gumowego korka (patrz Czyszczenie i pielęgnacja / Codziennie).
- Przed schowaniem urządzenia zostawić je z otwartą pokrywą, aby wewnątrz urządzenia wyschło.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego.

Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną. Należy zadbać o prawidłową utylizację czynnika chłodniczego R600a. Należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego, zanim urządzenie nie zostanie przekazane w odpowiednim miejscu do utylizacji.

Błąd	Przyczyna → Rozwiązanie
Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik LED ADD WATER .	Brak wody → Nalać wodę. Począkać trzy minuty i ponownie uruchomić urządzenie.
	Powietrze w systemie → Nalać wodę. Poczekać trzy minuty i ponownie uruchomić urządzenie.
Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik LED ICE FULL .	Kosz na lód jest pełen → Otworzyć pokrywę i wyjąć kostki lodu łopatką.
Popychacz kostek lodu jest zablokowany.	Pobór mocy został przerwany i na popychaczu utworzyły się okrucy lodu. → Wyjąć wtyczkę sieciową, ostrożnie przesunąć popychacz do tyłu i usunąć okrucy lodu. Poczekać trzy minuty i ponownie uruchomić urządzenie.
	Urządzenie stoi krzywo. → Ustawić urządzenie prosto i zwolnić blokadę. Poczekać trzy minuty i ponownie uruchomić urządzenie.
Kostki lodu są za duże i sklejają się ze sobą.	Po ostatnim przygotowaniu nie wyjęto kostek lodu. → Regularnie wyjmować kostki lodu.
Urządzenie pracuje, ale nie przygotowuje kostek lodu.	Błąd obiegu chłodziwa → Prosimy skontaktować się z serwisem.
Wszystkie trzy wskaźniki LED migają jednocześnie.	Popychacz jest zablokowany albo zepsuł się silnik. → Wyjąć wtyczkę sieciową, ostrożnie przesunąć popychacz do tyłu i usunąć okrucy lodu. Poczekać trzy minuty i ponownie uruchomić urządzenie. Jeżeli problem się utrzymuje, prosimy skontaktować się z serwisem.

Παγομηχανή

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Καπάκι
2. Ενδείξεις LED
POWER (Συσκευή ενεργοποιημένη)
ICE FULL (Γεμάτο καλάθι παγοκύβων)
ADD WATER (Λείπει νερό)
3. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (⏻)
4. Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
5. Καλάθι για παγοκύβους
6. Τοποθετημένο καλάθι / με παγοκύβους
7. Πιεστήρας
8. Φτυάρι
9. Λαστιχένιο πώμα
10. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)
11. Οπές εξαερισμού (και στις δύο πλευρές)

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτηθεί επισκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικώς ή μέσω email (δείτε παράρτημα).
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την εγκατάσταση της συσκευής ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος για τυχόν φθορές.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα **σε όρθια θέση** πάνω σε μια επίπεδη,

αντιολισθητική και ανθεκτική στο νερό επιφάνεια.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να εξασφαλιστεί η ανεμπόδιστη κυκλοφορία του αέρα (πλευρικά 15 cm, επάνω 30 cm).
- Να αποφεύγεται η κλίση της συσκευής πάνω από 45°. **Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας ή εάν η συσκευή έχει μεταφερθεί με κλίση μεγαλύτερη από 45°, περιμένετε 2 ώρες πριν να συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι το ψυκτικό υγρό κατανέμεται σωστά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην καλύπτετε την σχισμή εξαερισμού της συσκευής.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην τοποθετείτε πολύπριζα ή τροφοδοτικά ισχύος κοντά στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα
 - πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
 - σε περίπτωση τυχόν δυσλειτουργίας,
 - μετά τη χρήση,
 - πριν το καθαρισμό της συσκευής.
- Μετά την απενεργοποίηση, περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας! Μην αγγίζετε κανένα εξάρτημα που βρίσκεται ακόμα σε κίνηση.
- Κατά την πλήρωση με νερό, φροντίστε να μην εισέλθουν στο δοχείο μέρη του

σώματος, ρούχα ή κοσμήματα.

- Μην αγγίζετε με τα δάχτυλα το πίσω μέρος του εσωτερικού χώρου (ψυκτικά στοιχεία).
- Η βασική μονάδα δεν πρέπει ποτέ να πλένεται ή να βυθίζεται σε υγρά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας.
- Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε το υπόλοιπο νερό (βλ. *Καθαρισμός και Συντήρηση / Καθημερινά*) και αφήνετε τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό μέχρι να στεγνώσει.
- Για λόγους υγιεινής, καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή από μέσα, ξεπλένετέ την και πλένετε τα αποσπώμενα μέρη σε σαπουνόνερο (βλ. *Καθαρισμός και Συντήρηση / Τακτικά*).
- Επιπλέον, ξεπλένετε τη συσκευή έπειτα από παρατεταμένες περιόδους αχρησίας.
- Κατά τη συμπλήρωση νερού, λάβετε υπόψη τη σήμανση MAX στη συσκευή. Δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση της ποσότητας.
- Κατά την παρασκευή παγοκύβων, τηρείτε τους κανόνες υγιεινής και χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο νερό βρύσης.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες εταιρειών, σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες

εγκαταστάσεις,

- σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, ούτε για χρήση σε υπηρεσίες τροφοδοσίας και παρόμοιων περιβαλλόντων χονδρικής.
-  Η συσκευή περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φιλικό προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτο ψυκτικό μέσο. Συνεπώς, θα πρέπει να διασφαλίσετε ότι το σύστημα ψύξης θα προστατεύεται κατά τη μεταφορά, καθώς και μετά την εγκατάσταση της συσκευής. Σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα, δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής. Κρατάτε τυχόν γυμνές φλόγες ή πηγές ανάφλεξης μακριά από το άμεσο περιβάλλον του ψυκτικού μέσου και αερίζετε καλά τον χώρο.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του ψυκτικού R600a. Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή ανακύκλωση, ανατρέξτε στην παράγραφο «Απορριψη».
- Η συσκευή πρέπει πάντα να παραμένει μακριά από ανοιχτή φλόγα, καυτές εστίες ή φούρνους.
- Κρατάτε μακριά από τη συσκευή εκρηκτικές ύλες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να

χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα ή/και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται και είναι τουλάχιστον 8 ετών.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Αποφύγετε την άσκοπη ενεργοποίηση

και απενεργοποίηση της συσκευής. Για την προστασία του συμπιεστή, μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν να την ενεργοποιήσετε ξανά.

- Μην αγγίζετε ποτέ τα ψυκτικά στοιχεία αμέσως μετά την παρασκευή, ώστε να μην παγώσει το δέρμα σας.
- Όταν βγάζετε το φιν από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το φιν. Μην αγγίζετε το φιν με υγρά χέρια.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο.
- Φροντίζετε η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες ή οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Ορθή χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή παγοκύβων.
- **Προειδοποίηση!** Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό χωρίς ανθρακικό.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλου είδους ή ζεστών υγρών.
- **Προειδοποίηση!** Η λανθασμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Εγκατάσταση της συσκευής

- Αφήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για 2 ώρες μετά την αφαίρεση της συσκευασίας και μετά από **κάθε** μεταφορά, πριν να συνδέσετε το φις στην πρίζα. **Κατά τη διάρκεια κρατάτε το καπάκι ανοιχτό!**
- Αυτό ισχύει για την πρώτη φορά που θα την ενεργοποιήσετε και αν η συσκευή είχε κλίση μεγαλύτερη από 45° κατά τη μεταφορά.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

- Αφαιρέστε πλήρως τυχόν αυτοκόλλητα και υπολείμματα συσκευασίας από τη συσκευή. Μην αφαιρείτε την πινακίδα κατασκευαστή.
- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα» και εκτελέστε έναν κύκλο πλύσης (βλ. *Ξέπλυμα συσκευής*).
- Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 20 λεπτά (βλ. *Παρασκευή παγοκύβων*) και πετάξτε τους παγοκύβους που έχουν δημιουργηθεί. Οι πρώτοι παγοκύβοι δεν έχουν ακόμη το ιδανικό μέγεθος και σχήμα.
- Αδειάστε το υπόλοιπο νερό (βλ. *Καθαρισμός και συντήρηση / Καθημερινά*).

Παρασκευή παγοκύβων

- Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε το καλάθι.
- Γεμίστε με φρέσκο νερό βρύσης μέχρι τη σήμανση Max. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο νερού!
- Τοποθετήστε το καλάθι και κλείστε το καπάκι.
- Βάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο στην πρίζα.
- Η λυχνία Power-LED αναβοσβήνει.
- Πατήστε το κουμπί (⏻). Η παρασκευή ξεκινά. Η λυχνία Power-LED ανάβει.
- Οι παρασκευασμένοι παγοκύβοι μεταφέρονται αυτόματα στο καλάθι έπειτα από μερικά λεπτά και μπορούν να αφαιρεθούν.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιάστε το πλήκτρο (⏻). Η λυχνία Power-LED αναβοσβήνει. Η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα κι έπειτα μεταβαίνει στην κατάσταση αναμονής. Τέλος, βγάλε το φις από την πρίζα.
- Αδειάστε το υπόλοιπο νερό (βλ. *Καθαρισμός και συντήρηση / Καθημερινά*).

Ένδειξη γεμάτου καλαθιού παγοκύβων

- Εάν το καλάθι είναι γεμάτο και πρέπει να αδειάσει, ανάβει η ένδειξη **ICE FULL**.
- Στην περίπτωση αυτήν, ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε τους παγοκύβους με τη βοήθεια του φτυαριού.
- Κλείστε ξανά το καπάκι.
- Η παρασκευή παγοκύβων συνεχίζεται.

Υπόδειξη!

- Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει να λειτουργεί αμέσως μετά την αφαίρεση των παγοκύβων, αλλά η ένδειξη POWER-LED παραμένει αναμμένη, η συσκευή σταματά προσωρινά και ξεκινά εκ νέου τη διαδικασία παρασκευής.

Ένδειξη έλλειψης νερού

- Εάν η ποσότητα νερού είναι πολύ μικρή, ανάβει η ένδειξη **ADD WATER**.
- Στην περίπτωση αυτήν, ανοίξτε το καπάκι, αφαιρέστε το καλάθι και γεμίστε με φρέσκο νερό βρύσης μέχρι τη σήμανση Max.
- Τοποθετήστε το καλάθι και κλείστε το καπάκι.
- Πατήστε το πλήκτρο (⏻) δύο φορές για να επανεκκινήσετε τη συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από κάθε καθαρισμό τραβάτε το φις από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά καθαριστικά και σκληρές βούρτσες.
- Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υγρά ή να βυθίζεται σε αυτά για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας. Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι οι οπές εξαερισμού είναι καθαρές.

Καθημερινά:

- Μετά από κάθε παρασκευή αδειάζετε το υπόλοιπο νερό. Για να το επιτύχετε, κρατήστε τη συσκευή πάνω από έναν νεροχύτη και τραβήξτε το λαστιχένιο πώμα. Αφήστε το καπάκι ανοιχτό, μέχρι να στεγνώσει το εσωτερικό της συσκευής.

Τακτικά:

- Σκουπίστε το εσωτερικό της άδειας συσκευής με ένα διάλυμα νερού και ξυδιού.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το πλέγμα στον πυθμένα του δοχείου νερού και επίσης καθαρίστε σχολαστικά την περιοχή της εισόδου αναρρόφησης νερού.
- Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα μέρη σε σαπουνόνερο ή με διάλυμα νερού και ξυδιού. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το πλέγμα και πραγματοποιήστε ένα ξέπλυμα της συσκευής για να ξεπλύνετε ολόκληρο το σύστημα.

Ξέπλυμα συσκευής

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό βρύσης μέχρι τη σήμανση Max.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο (⏻) για τρία δευτερόλεπτα. Οι τρεις λυχνίες LED ανάβουν διαδοχικά και η συσκευή ξεπλένεται για μερικά λεπτά.
- Στη συνέχεια, η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση αναμονής και η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει.
- Αδειάστε το νερό μέσω του λαστιχένιου πώματος (βλ. *Καθαρισμός και Συντήρηση / Καθημερινά*).
- Πριν από την αποθήκευση, αφήστε τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό, μέχρι να στεγνώσει το εσωτερικό της.

Απόρριψη

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής. Πρέπει να απορρίψετε το ψυκτικό R600a με σωστό τρόπο. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης πριν παραδώσετε τη συσκευή για κατάλληλη απόρριψη.

Σφάλμα	Αιτία → Λύση
Στην οθόνη ανάβει η λυχνία LED ADD WATER .	Έλλειψη νερού → Γεμίστε με νερό. Περιμένετε τρία λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή.
	Αέρας στο σύστημα → Γεμίστε με νερό. Περιμένετε τρία λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή.
Στην οθόνη ανάβει η λυχνία LED ICE FULL .	Το καλάθι παγοκύβων είναι γεμάτο → Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε τους παγοκύβους με το φτυάρι.
Ο μοχλός προώθησης παγοκύβων είναι μπλοκαρισμένος.	Το ηλεκτρικό κύκλωμα διακόπηκε και σχηματίστηκαν παγοκρύσταλλοι στον μοχλό προώθησης. → τραβήξτε το φιν, σύρετε προσεκτικά τον μοχλό προώθησης προς τα πίσω και αφαιρέστε τους παγοκρυστάλλους. Περιμένετε τρία λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή. Η συσκευή έχει κλίση. → Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και απομακρύνετε το εμπόδιο. Περιμένετε τρία λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή.
Οι παγοκύβοι είναι πολύ μεγάλοι και κολλάνε μεταξύ τους.	Οι παγοκύβοι δεν αφαιρέθηκαν μετά την τελευταία παρασκευή. → Αφαιρείτε τους παγοκύβους τακτικά.
Η συσκευή λειτουργεί, αλλά δεν παράγονται παγοκύβοι.	Σφάλμα στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου → Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Και οι τρεις λυχνίες LED αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Ο μοχλός προώθησης είναι μπλοκαρισμένος ή ο κινητήρας έχει βλάβη. → τραβήξτε το φιν, σύρετε προσεκτικά τον μοχλό προώθησης προς τα πίσω και αφαιρέστε τους παγοκρυστάλλους. Περιμένετε τρία λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL EZ 007415 09/25
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

